



# TIP

TROGNER INFO POSCHT

Informationsorgan  
der Gemeinde Trogen



Ausgabe 5 | Mai 2017

Der nächste **TIP** erscheint  
am Freitag, 26. Mai 2017



Seite 18

Erstmalig in Trogen: Vorstellungen des CIRQUE DE LOIN am 17. und 20. Mai beim Kinderdorf. (Bild: zvg)



Seite 27

### RAUSCHEN

Eine Performance zwischen Kunst und Kirche zu Aufbruch, Freiheiten und queren Fragen... Lassen Sie sich darüber informieren auf Seite 27...



Seite 6

### Koch- und Backtag in der Schule Nideren

Fruchtspieße, Kokosmakronen, Pizza, Lasagne und Pralinen haben die Kinder der Schule Nideren gebacken und ausgarniert. Finden Sie weitere Details auf Seite 6...

Der diesjährige Bring- und Holtag findet am **20. Mai 2017** statt  
Weitere Informationen dazu auf Seite.20..

Heute Abend findet wieder der FDP-Stamm im Einkehrlokal Ernst statt. Näheres dazu auf Seite 5...



Seite 5



**Pflanzen- und  
Beratungs-Apotheke**

Kleines Sortiment mit den  
wichtigsten und beliebtesten  
Arzneimitteln

Schwerpunkte:  
Pharmazeutische Beratung  
und Pflanzenheilkunde  
(Phytotherapie)

Öffnungszeiten:  
Di 9-12 und 14-17 Uhr

**Eröffnungs-Apéro**  
**Sa 29.4.17, 14-17 Uhr**

**Sie sind herzlich  
willkommen!**

Dr. phil. II Samuel Büechi  
Phytocon GmbH  
Oberdorf 11, 9043 Trogen

## ■ Meine Gedanken

Liebe Trognerinnen und Trogner

Über die Wintermonate wurde die gemeinsame Wasser-aufbereitungsanlage der Gemeinden Trogen und Speicher im Grund auf den neusten Stand der Technik umgebaut. Ein klares Bekenntnis der beiden Gemeinden, auch in Zukunft nicht auf unser Quellwasser zu verzichten und die eigenen Ressourcen zu nutzen.

Daraus ergibt sich, dass wir auch unsere Quellen und Quellfassungen gut unterhalten und schützen, und die Leitungen erneuern müssen.

Auch wenn wir mit der Suche und dem Erschliessen von zusätzlichen Quellen bis anhin nicht erfolgreich waren, werden wir auch zukünftig bemüht sein diese wertvollen Ressourcen zu finden und für unsere Wasserversorgung nutzbar zu machen.

Urs Niederer

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Auffahrts- und Pfingstfeiertage

Die Gemeindeverwaltung Trogen ist vom Mittwoch, 24. Mai 2017, mittags, bis und mit Sonntag, 28. Mai 2017, sowie vom Samstag, 3. Juni 2017 bis und mit Montag, 5. Juni 2017 geschlossen.

Bei Todesfällen ist das Bestattungsamt während dieser Zeit über einen Pikettdienst erreichbar:

Margrit Gerig, Leiterin Bestattungsamt,  
Tel. Nr. 077 459 09 54

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen schöne Feiertage.

GEMEINDEVERWALTUNG TROGEN

## ■ Gemeindemitteilungen Trogen

### ■ Neuer Wanderwegverantwortlicher gewählt

Der Gemeinderat hat Niklaus Sturzenegger als Nachfolger von Stefanus Bertsch zum neuen Wanderwegverantwortlichen der Gemeinde Trogen gewählt.

Stefanus Bertsch hat nach langjähriger Tätigkeit seinen Rücktritt als Wanderwegverantwortlicher erklärt. St. Bertsch hatte diese Aufgabe auch nach der seinerzeitigen Auflösung des Verkehrsvereins Speicher-Trogen weitergeführt und damit bis heute zum regelmässigen Unterhalt der Wanderwege in der Gemeinde Trogen beigetragen.

Die Wiederbesetzung des Amtes hat der Gemeinderat zum Anlass genommen, die Pflichten und die Entschädigung des Wanderwegverantwortlichen im Grundsatz zu regeln.

N. Sturzenegger wird das bestehende Pflichtenheft vom Januar 2013 des Vereins Appenzell Ausserrhoder Wanderwege übernehmen. Er kann für einzelne Aufgaben im Unterhalt der Signalisationen die Mitarbeiter der Werkgruppe beziehen. Die bisherige Praxis, wonach die Gemeinde und damit die Werkgruppe für den grösseren Unterhalt und die Instandstellung von Wanderwegen zuständig ist, wird beibehalten.

Der Gemeinderat dankt Stefanus Bertsch für die jahrelange Betreuung der Wanderwege und wünscht Niklaus Sturzenegger in seinem neuen Amt viel Befriedigung.

### ■ Gemeindeperspektiven werden überarbeitet

Der Gemeinderat Trogen überarbeitet und aktualisiert sein Mehrjahresprogramm.

Seit der Erarbeitung des Leitbildes unter Mitwirkung der Bevölkerung hat der Gemeinderat darauf aufbauend die Gemeindeperspektiven 2006/10 resp. 2011/16 erarbeitet. Die Perspektiven beinhalten zu verschiedenen Lebensbereichen Handlungsfelder, Leitsätze und daraus

resultierende Massnahmen. Diese sollen anschliessend gemäss einer Mehrjahresplanung umgesetzt werden.

Der Prozess für die Erarbeitung der neuen Gemeindeperspektiven wird vom Büro "art-zu-sein", Wolfhalden, moderiert und begleitet. An einem eintägigen Workshop wird der Gemeinderat die Eckpfeiler und Leitsätze für den Inhalt der Perspektiven erarbeiten. Anschliessend werden die gemeinderätlichen Kommissionen ihre konkreten Handlungsfelder und Massnahmen formulieren.

### ■ Neuer Internetauftritt für die Gemeinde Trogen

Am 7. April 2017 wird voraussichtlich die neugestaltete Internetseite der Gemeinde Trogen aufgeschaltet.

Der neue Auftritt ist übersichtlicher, mit neuen Fotos illustriert und der heutigen Technologie und den neuen Medien angepasst. Die Bewirtschaftung ist benutzerfreundlich und bietet neue Möglichkeiten. Auch inhaltlich wurden Anpassungen und Korrekturen vorgenommen. Eine Internetseite aktuell zu halten, ist eine anspruchsvolle und zeitaufwändige Aufgabe. Die Gemeindeverwaltung ist dankbar, wenn Nutzerinnen und Nutzer der Internetseite allfällige Unstimmigkeiten melden.

### ■ Rücktritt aus der Einbürgerungskommission

Heidi Müller-Gloor hat auf Ende Mai 2017 ihren Rücktritt aus der Einbürgerungskommission erklärt. Da der Gemeinderat auf das Amtsjahr 2016/17 die Zahl der Kommissionsmitglieder auf fünf reduziert hat, ist keine Ersatzwahl notwendig. Der Gemeinderat dankt Heidi Müller für die aktive Mitarbeit in der Einbürgerungskommission.

GEMEINDEKANZLEI TROGEN  
A. Rutz, Gemeindeschreiberin



**■ Im I. Quartal 2017 ausgehändigte Baubewilligungen**

Suter Rolf, Unterbach 25, 9043 Trogen  
*Abbruch Unterstand, Neubau Gartenmaterial- und Holzlagerhütte, Parz. 1088, Unterbach 25*

Henry Baer & Co AG, c/o Bau und Grundstücke AG, Albisstrasse 40, 8038 Zürich  
*Sanierung Sockelbereich, Treppenhausfenster, Pflasterung, Parz. 148, Assek. 44, Bergweg 1*

Gabi-Loher Theres und Konrad, Niderenweg 18, 9043 Trogen  
*Anbau Carport, Geräteraum unter bestehender Terrasse, Parz. 1152, Assek. 632, Niderenweg 18*

Bänziger Kipper GmbH, Bruggmüli 1, 9043 Trogen  
*Erweiterung Lagerbox, Anpassung Vorplatz, Parz. 494/1213, Bruggmüli*

APG/SGA Rail, Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Giesshübelstr. 4, PF 1501, 8027 Zürich  
*Plakatwand, Parz. 55, Speicherstrasse 11*

Sonderegger Christian, Gfennstrasse 12b, 8600 Dübendorf  
*Projektänderung; Tore an Remise, Parz. 285, Assek. 841, Blatten*

Einwohnergemeinde Trogen, Landsgemeindeplatz 1, 9043 Trogen  
*Ladestation für Elektrofahrzeuge, Parz. 165, Hinterdorf*

Einwohnergemeinde, Landsgemeindeplatz 1, Trogen

*Erneuerung Trinkwasseraufbereitung, Parz. 336, Assek. 505, Grund*

Hochreutener Peter, Sonder 2, 9042 Speicher  
*Anbau für Wohnungen mit Lift, Fassadensanierung Altbau, Parz. 35, Assek. 132d, Speicherstr. 24*

Schirmer Thomas und Dorin, Oberstall 4, 9043 Trogen  
*Abbruch Scheune, Wiederaufbau Wohnteil, Parz. 1324, Assek. 295, Eugst 5*

Epstein Daniel, Wildbachstrasse 66, 8008 Zürich  
*Umbau/Umnutzung Gebäude (bereits ausgeführt), Parz. 49, Assek. 151, Speicherstr. 33*

Fahrni Marc und Hollenstein Fahrni Myrta, Erkergässli 1, 9043 Trogen  
*Fassaden- und Dachsanierung, Parz. 175, Assek. 53, Erkergässli 1*

Rova Roman und Ruth, Bach 11, 9043 Trogen  
*Fassadensanierung, Parz. 1053, Assek. 354, Bach 11*

Künzle Ueli und Madeleine, Landsgemeindeplatz 9, 9043 Trogen  
*Fassadensanierung mit Fensterersatz, Ersatz 2 Kellertüren, Parz. 158, Assek. 9, Landsgemeindeplatz 9*

Nauer Marie Anne, Scheuchzerstrasse 20, 8006 Zürich

*Umbau und Sanierung Wohnhaus, Abbruch und Neubau Anbau, Ersatz Ölheizung durch Luft Wasser Wärmepumpe, Parz. 73, Assek. 136, Bergweg 9*

Frischknecht Ueli, Steingrüblistrasse 55, 9000 St.Gallen

*Umbau und Sanierung Wohnhaus mit Fassadenänderung, Ersatz Ölheizung durch Holzspeicher- und Zimmerofen, Parz. 124, Assek. 134, Bergweg 5*

Höhener Max und Beatrice, Stein 11, 9043 Trogen

*Verlängerung Baubewilligung für zwei Doppelgaragen, Parz. 1251/1250, Assek. 832/783, Sonnenhalden*

Bärtsch Boris und Oxana, Blattenstrasse 12b, 9052 Niederteufen  
*Fassadenänderung (Süd und West), Parz. 852, Assek. 541, Unterbach 31*

Wittmer Herma, Bleichi 30, 9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung, Parz. 504, Assek. 333, Bleichi 30*

Skinner Monica und Barnaby, Hinterdorf 24, 9043 Trogen  
*Umnutzung Schopf in Wohnraum, Parz. 145, Assek. 15, Hinterdorf 24*

Bausekretariat Trogen  
Marcel Tanner

ANZEIGE

**M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen**

Marcel Müller ● Bruggmoos 4 ● 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51 ● Telefax 071 344 14 44  
Natel 079 423 08 68 ● E-Mail m.metallbau@bluewin.ch

Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste  
Konstruktionen Allgemeine Schweissarbeiten  
(inkl. Alu und Chromstahl) Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



**Impressum**  
Die „Trogner Info Poscht“ erscheint 11-mal jährlich und wird an alle Haushaltungen der Gemeinde Trogen kostenlos verteilt.  
**Herausgeber:** Christof Kehl, äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen, 055 211 82 82  
**Redaktionsteam:** Christof Kehl (CK) (tip@trogen.ch) Susanne Kehl (SK) (kehl Susanne@gmail.com)

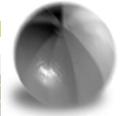
**Produktion, Layout und Inserate:** Kehl Medien Informatik GmbH äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen (info@medieninformatik.ch)  
**Druck:** SZS AG, Speicherstrasse 20, 9043 Trogen 071 344 18 20, (info@szs-ag.ch)  
**Auflage:** 1'000 Exemplare  
**Füller-Illustrationen:** Ursula Spirig, St.Gallen

Eingesandte Texte oder Hinweise sind mit dem Kürzel (pd) für Pressedienst gekennzeichnet, von Dritten zur Verfügung gestellte Fotos sind mit Fotos: zVg gekennzeichnet. Bei eingesandten Texten und Fotos haftet der Einsender für sämtliche Rechtsverletzungen Dritter.

Mediadaten  





Schule Trogen

## ■ Koch- und Backtag der Schule Nideren



Als wir am Montag, 3. April in die Schule kamen, war alles anders. Im Niderenrat wurde die Aktion eines Koch- und Backtages schon lange vorgeplant. Zwischen drei bis zwölf Kinder aus verschiedenen Klassen waren in einer Koch- oder Backgruppe eingeteilt. Die Kinder liefen oder fuhren, je nach dem wie lange der Weg war, zu den helfenden Eltern nach Hause. Dort haben wir Verschiedenes gekocht, gebacken oder zubereitet, z.B. Fruchtspieße, Kokosmakronen, Pizza, Lasagne oder Pralinen. Alle hatten Spass, mal mit anderen Kindern was zu machen.

Am Mittag trafen wir uns alle für den Höhepunkt in der Turnhalle. Wir genossen das abwechslungsreiche Buffet, das von vielen verschiedenen Kindern und Helfern zubereitet worden war. Wir, der Niderenrat, haben zuerst alle begrüsst, die Regeln erklärt und vor dem Dessert eine Dankesrede gehalten.

Als Dank wurde allen HelferInnen eine goldene Kochkelle überreicht. Dieser besondere Anlass war ein interessantes Erlebnis, das von allen genossen wurde!

Mona Hagmann, Hanna-Mo Krečič und Seline Müller, aus dem Niderenrat-Team



## ■ Unterstufe Trogen besucht das nahegelegene Windrad auf dem Chürstein

In den letzten Wochen hat sich die Unterstufe der Schule Trogen näher mit dem Thema „Strom“ befasst. Wie der Strom aussieht, das bleibt irgendwie immer noch ein bisschen rätselhaft für die Kinder, aber wie Strom nachhaltig produziert werden kann, durften wir mit dem Besuch beim Windrad auf dem Chürstein, Gais, näher miterleben.

Mit Hilfe von Eltern (herzlichen Dank!) erreichten wir an einem wunderbaren Frühlingmorgen die Wissegg. Von da ging es zu Fuss zum Windrad auf dem Chürstein, wo das Klemmbrett mit Papier und Stifte gezückt wurden: Es entstanden beeindruckende und aussagekräftige Bilder vom Windrad. Die vielen interessanten Fragen rund um die Stromproduktion des Windrads wurden von Anton Kölbener vom Verein Appenzeller Energie, welchem das Windrad gehört, anschaulich beantwortet. Am Schluss wurden an den Zeichnungen noch die letzten Details angebracht, bevor es dann wieder zurück nach Hause ging.

Unterstufenteam Trogen





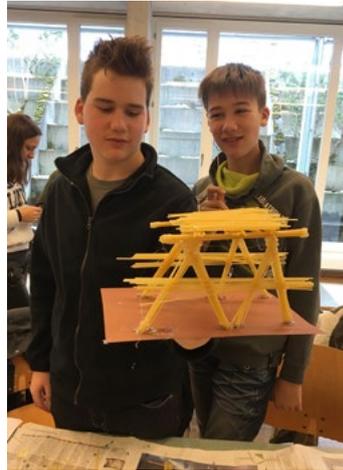
SEKUNDARSCHULE

■ Building bridges

Im Englischunterricht der 1. Sek haben die Lernenden Brücken aus Spaghetti gebaut, um die Konstruktion und die Tragfähigkeit von Brücken mit den entsprechenden englischen Ausdrücken wie „tower, anchor, beam, truss“ erklären zu können. Die Resultate waren sehr individuell, ebenfalls deren Funktionalität.

Auf jeden Fall hat es Spass gemacht, im Sprachunterricht einmal als Baumeister tätig zu sein. \*

(pd)



ANZEIGEN

HANDWERKERGRUPPE TROGEN HOLZBAU

stilgerechtes  
Bauen  
mit Holz

Innenausbau  
Renovationen  
Neubauten  
Planung / Baubegleitung

Ruedi Nagel  
Sandegg 1, 9043 Trogen  
Telefon 071 344 33 52  
Mobile 079 424 48 80  
hwgt\_nagel@bluewin.ch

Attraktiver Family Car mit 7 Plätzen.

**Kia Carens**

Carens 1.6 L GDI 135 PS 7-Plätzer CHF 25'100.-

The Power to Surprise

Swiss Eco Edition Carens  
inkl. Euro-Paket von CHF 2'850.-  
Ihr Vorteil ist 9'950.-  
gegenüber Modell Trend

Mehrausstattung Swiss Eco Edition:  
7" Navigationsystem mit Rückfahrkamera, Panorama-Schiebedach, LED-Rückleuchten, Sitzheizung Leder, Lichtsensor, 4 Leichtmetall-Räder bis 16", Bodenleuchtstreifen / Sonnen-/Eisschutz für Windschutzscheibe (Blindensicht), Safety Bag, Schlaucht, Swiss Eco Edition Badge.

**hirn**  
AUTOMOBILE

**HIRN APPENZEL AG**  
Gaiserstrasse 151  
CH-9050 Appenzell-Meistersrüte

**HIRN OBERRIET AG**  
Staatsstrasse 192  
CH-9463 Oberriet

**ZIL-GARAGE ST. GALLEN AG**  
Zilstrasse 79  
CH-9016 St. Gallen

## ■ Gemeinsam für eine nachhaltige Zukunft

Am Montag, 27. März 2017, erhielt das Kinderdorf Pestalozzi hohen Besuch – der Botschafter von Guatemala Luis Fernando Carranza Cifuentes reiste nach Trogen.

Für den Botschafter, wie auch für die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, ist eine gute Zusammenarbeit von enormer Wichtigkeit. In Guatemala liegt der Hauptfokus darin, die verschiedenen Ethnien im Schulunterricht und im täglichen Leben zu integrieren. Dies bestätigt auch der Botschafter: «Die bilinguale Bildung, welche die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi fördert, ist in einem Land wie Guatemala mit zwanzig verschiedenen Volksgruppen unglaublich wichtig.»

### ■ Schulsystem wird verbessert

In der Entwicklungszusammenarbeit überträgt die Stiftung Unterrichtsmethoden, Schulunterlagen und Weiterbildungen der Lehrkräfte ins öffentliche Schulsystem. Hierzu benötigt es Akzeptanz und eine gute Zusammenarbeit vonseiten der Behörden. Für den Botschafter aus Guatemala ist klar: «Die soziale Inklusion der Minderheiten muss vorangetrieben werden. Nur so kann sich Guatemala positiv entwickeln.»

Severin Camenisch



▲ Gruppenbild mit Botschafter von Guatemala und dem Stiftungsratspräsident Urs Karl Egger  
Von links: Gisela Wattendorff, Programmverantwortliche Zentralamerika, Urs Egger, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Luis Fernando Carranza Cifuentes, Botschafter Guatemala, Miriam Zampatti, Leiterin Internationale Programme und Carlos José Arroyave-Prera, Botschaftsrat

ANZEIGE



**KRONE-SPEICHER.CH**  
GASTHAUS

# Spargel *in aller* Vielfalt

sonntags  
durchgehend  
offen von  
11 bis 21 Uhr



**Schmackhaft, gesund und vielfältig einsetzbar: Spargeln sind ein kleines Wunder der Natur.**  
Erst recht, wenn wir uns damit einiges einfallen lassen. Zum Lunch, über den Mittag oder zum ausgiebigen Nachtessen.

**Dienstag, 9. Mai, bis Sonntag, 28. Mai**

Hauptstrasse 34 | CH-9042 Speicher  
071 343 67 00 | info@krone-speicher.ch

## Stiftung Kinderdorf Pestalozzi

Bildung und interkulturelle Kompetenz – weltweit



### ■ Radio meets SUFO

Das powerup-radio der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi bietet am Sozial- und Umweltforum Ostschweiz (SUFO) einen Sonderworkshop an. Teilnehmende besuchen am 5. und 6. Mai 2017 einen Workshop des SUFO's und berichten anschliessend live aus dem Radiobus über ihre Eindrücke und Erkenntnisse. Am Sonntag werden die Beiträge in einer interaktiven Ausstellung präsentiert.

### ■ Jetzt anmelden

Interessierte tragen sich in den Radioworkshop und in einen zusätzlichen SUFO-Workshop ein. So besuchen sie morgens oder nachmittags einen Workshop und berichten die restliche Zeit im Radiobus über den Workshop oder das SUFO. Das SUFO findet vom 5. bis 7. Mai 2017 rund um die Kirche St. Mangen in St. Gallen statt. Weitere Informationen sind zu finden auf [www.sufo.ch](http://www.sufo.ch). Die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi freut sich über Anmeldungen unter [info@powerup.ch](mailto:info@powerup.ch). Die Anzahl ist auf 15 Plätze begrenzt.

■ **Vermischtes aus dem Altersheim Boden**

■ **Sprudelwanne**

Seit Ende des letzten Jahres profitieren die Senioren auf dem Boden von einer neuen Pflegewanne, die ein wenig Wellness erlaubt. Verschiedene Sprudeldüsen ermöglichen leichte Massagen während des Bads. Wir haben nach 4 Monaten Anwendung uns bei den Senioren umgehört, wie ihnen die neue Wanne gefällt. Fazit: die meisten sind begeistert. „Das Sprudeln macht das

Baden noch entspannender und gemütlicher.“ „Das ist ein lustiger Gag.“ Aber auch wer nicht Fan des Blubberbads ist, freut sich auf jeden Fall darüber, dass das Ein- und Aussteigen jetzt sehr viel einfacher geworden ist.



■ **Erzählcafé**

Ein Dutzend Bewohner und ich sitzen gemütlich im Kreis. Sie erzählen über Vergangenes, hören zu, empfinden und denken mit. Gegenwärtiges kommt zur Sprache und manchmal gleiten ihre Gedanken auch in die Zukunft. Themen gibt es genug zum Plaudern. „Meine ersten Schuhe“ entlockte den Bewohnern viele Erinnerungen an früher. Da gab es meistens nur 2 Paar Schuhe, diejenigen im Winter konnte man sogar für die Holzlatten-Skier gebrauchen. Welche

Farbe war damals in? Eine Bewohnerin erinnert sich an ihre ersten weissen Schuhe, auch die Farbe Rot kam einige Male zur Sprache. Der Traum einer Frau: Noch einmal in Stöckelschuhen flanieren...



Hannelore Schärer,  
Erzählcafé



■ **Eierfärben**

In diesem Jahr haben wir unsere Eier ganz traditionell gefärbt. Die Chemietabletten von heute standen damals natürlich nicht zur Verfügung, sondern es wurde das genutzt, was die Natur bot. Unser Koch Felix Spitzer hat frische Wiesenkräuter und Blumen gesammelt und im Telefonbuch gepresst. Die Kräuter wurden mit Eiweiss auf die rohen Eier geklebt. Nachdem alles angetrocknet

war, wurden sie im Zwiebelschalenwasser gekocht. Als die Kräuter entfernt wurden, erschienen die Abdrücke weiss auf dem braun gefärbten Ei.



**Herzlich Willkommen bei unseren öffentlichen Veranstaltungen**

**Yoga für Senioren**

Von und mit  
Angela von der Rotz

Jeden Donnerstag  
9:30 – 10:00 Uhr



Auskunft unter 071 343 6030

**Gymnastik für Senioren**

Von und mit  
Margit Brunschwiler

Jeden Dienstag  
08:45 – 09:45 Uhr



**Erzählcafé**

Von und mit  
Hannelore Schärer

Nächster Termin:  
26.05.17, 14:00 Uhr

## ■ Silber für Fabienne Thalmann

An dem ersten Wettkampf in dieser Saison zeigte Fabienne Thalmann (Geräteriege Rehetobel) im K3 einen weiteren tollen und starken Wettkampf. Sie verpasste die Goldmedaille um winzige 0.05 Punkte und musste sich nur von Ramona Sieber ebenfalls Getu Rehetobel geschlagen geben. Den Auftakt am Reck gelang ihr voll und ganz 9.30 die Note. Für eine

sehr saubere Bodenübung gab es 9.45 und an den Schaukelringen konnte sie sich 9.35 gutschreiben lassen. Beim abschliessenden Sprung einen  $\frac{3}{4}$  gehockten Salto wurde sie mit 9.30 belohnt. Mit dem hohen Total von 37.40 durfte sie sich verdient die Silbermedaille umhängen lassen.

(pd)



## ■ Erfolge beim Badminton Club Trogen-Speicher

Am Wochenende vom 4./5. März 2017 fand das nationale Turnier in Uzwil statt. Vivien Schläpfer gewann die Bronzemedaille in der Kategorie Doppel mit ihrer Partnerin Lina Schadegg (BC Uzwil). Als zweiter Vertreter für den BC Trogen-Speicher erspielt sich Timo Baldegger in der Kategorie U15 Doppel mit Elio Roubatti sowie im Mixed mit Adina Panza jeweils die Goldmedaille! ❶

Am Samstagmorgen vom 25. März 2017 reisten 21 Juniorinnen und Junioren nach Wittenbach. Von insgesamt 45 Turnierteilnehmenden meldete der BC Trogen-Speicher also nahezu die Hälfte. Da kam es öfters vor, dass zwischen den Kids ein internes Clubduell stattfand. Nach harten Zweikämpfen war Sieg und Niederlage oft nahe beieinander. Die Freude und Fairness während den Spielen stand aber permanent im Vordergrund. Mit acht Medaillen und kleinen Präsenten reisten

unsere jüngsten Clubmitglieder müde aber glücklich wieder nach Hause. ❷

Während der Osterferien spielte unsere erfolgreichste Juniorin Azkya Ruhanda ein internationales Turnier in Mailand. Sie gewann im Doppel und im Mixed jeweils die Goldmedaille. Im Einzel startete Azkya ebenfalls aber in der Kategorie U13. Im Viertelfinal verlor Sie jedoch gegen die 2jahre ältere als Nummer 1 gesetzte Favoritin.

Des weiteren gratulieren wir unseren ersten Mannschaft zur Bronzemedaille in der Nationalliga in der Meisterschaft 2016/17. ❸

Möchtest auch Du Teil werden unserer lässigen Truppe melde Dich bei Vivien oder Roman Schläpfer.

(pd)



❶



❷



❸

ANZEIGE

Besuchen Sie unsere

# BLUMENTAGE

Saisonflor, Blumen, Kübel, Gartenerden, Düngemittel, Pflanzenschutzartikel

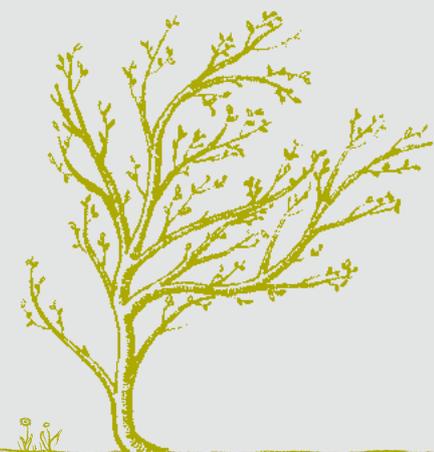
**am 29. April 2017  
und am 6./13. Mai 2017**

**08.30 bis 11.30 Uhr am Bahnhof Trogen**

**Teufen / Trogen**

**071 333 13 03 / 078 766 38 13**

**www.schefer-gartengestaltung.ch**



**SCHEFER  
Gartengestaltung**



## Rekordwoche

Dankbar blicken wir auf eine gelungene Kinderwoche zurück. Eine konstante Gruppe beteiligte sich aufmerksam und aktiv am vielseitigen Programm. Rekorde aus der Bibel wurden entdeckt und zum jeweiligen Rekordthema gab es allerlei Spiele. Die grösste Seifenblase, der höchste Turm, der mutigste Schritt, der schnellste Läufer. Fleissig wurde an der Chügeli-bahn gebaut, PET Flaschen zu Pflanzenigel und -Männli gebastelt – und nicht fehlen durfte jeden Tag der feinste Zvieri.

Wir danken allen, die uns in dieser Woche unterstützt haben, ganz herzlich für Ihren Einsatz. Der Schule Trogen, insbesondere dem Abwart danken wir für die Grosszügigkeit, die Turnhalle und das Aussenareal benutzen zu dürfen. Wir haben das sehr geschätzt!

Die Rekordwoche wird uns in guter Erinnerung bleiben und wir freuen uns bereits auf die nächste Woche in den nächsten Frühlingsferien.

Cornelia Welz und Team



## ■ Lohnender Abstecher ins Vorderland: Teufliches Kunstwerk am Wanderweg

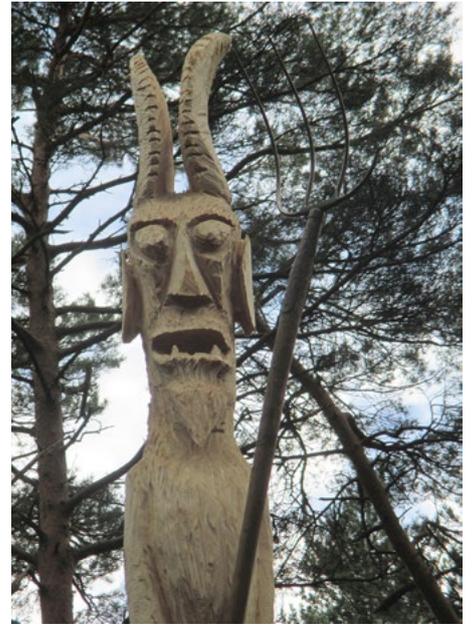
Neue Appenzeller Themenwanderroute ist der Chindlistensteinweg. Exklusiv ist das eigens geschaffene Kunstwerk am legendären Tüüfelskänzeli.

Der neue, im Ortszentrum von Heiden beginnende Rundweg führt zum legendären Chindlistenstein. Entlang der Route gibt es viel zu entdecken, und speziell ist das Kunstwerk am Tüüfelskänzeli. Der wie eine Kanzel in den Abgrund hinausragende Felssporn soll von jenen Frauen aufgesucht worden sein, denen Hexenzauber und Teufelsbund vorgeworfen wurde. Passend zum Namen hat der Oberegger

Armin Bürki von der Forstkorporation Appenzeller Vorderland ein überlebensgrosses Kunstwerk geschaffen, das staunend innehalten und zur Kamera greifen lässt. (Der Gratis-Führer „Chindlistensteinweg“ kann bei der Tourist Information im Bahnhofgebäude von Heiden bezogen werden, heiden@appenzellerland.ch, T 071 898 33 01)

Das Tüüfelskänzeli am Chindlistensteinweg wurde mit einem Kunstwerk passend ergänzt.

Text und Bild: Peter Eggenberger



## ■ Gesundheitstag in Speicher

Am Gesundheitstag vom 11. März 2017 boten Therapeuten aus Speicher und Umgebung einen Einblick in Ihre Arbeit. Rund 150 Besucher haben diese Gelegenheit genutzt, um sich die verschiedenen Therapieformen anzusehen und auch direkt auszuprobieren.

Zu jeder vollen Stunde luden unterhaltsame Events zum Mitmachen ein. Frühmorgens begann der Tag mit einigen Tai Chi Übungen, später weitere Übungen wie Yoga, Smovey, Feldenkrais und Chi Gong. Über Mittag boten Kurzvorträge von spannenden Gästen teils sehr persönliche Einblicke ins Thema Gesundheit und am Nachmittag zeigte das Tanztheater, wie man sich auch mit einer Behinderung nicht stoppen lässt.

Ebenfalls brilliert hat das Team vom Service Spezial. Im „Buchensaal Beizli“ gab es gesunde Kost und Getränke, sowie als besonderes Spezialangebot von Familie Martinez frisch zubereitete grüne Smoothies.

Ein grosses Dankeschön gebührt der Generationenkommission Geko, die mit einer Defizitgarantie im Bereich Verpflegung für gesunde Finanzen sorgte.

Die Idee stammt von Susana Kessler, die bereits mehrere solcher Gesundheitstage in Wil SG durchgeführt hat. Sie hofft, dass dieser Anlass auch in Speicher zu einem regelmässigen Programmpunkt im



Veranstaltungskalender wird und freut sich, wenn im nächsten Jahr ein noch breiteres Angebot an Therapieformen und anderen Gesundheitsthemen gezeigt werden kann.

Interessierte melden sich bitte per E-Mail an [info@Feldenkrais-Speicher.ch](mailto:info@Feldenkrais-Speicher.ch)

Susanne Kessler, Speicher

ANZEIGEN

## Bio-Setzlingsbörse in Teufen

Samstag, 13. Mai 2017  
von 8 bis 12 Uhr in der Hechtremise  
(unterhalb der Kirche Teufen)

Demnächst findet das beliebte *Tüüfner Määrtli* mit der fröhlich-bunten Auswahl an Bio-Pflänzli statt. Gezogen wurden sie von der Appenzeller Bio-Höck Gruppe, darunter auch etliche Trogner Frauen. Liebhaber schätzen die Vielfalt an Gemüse, Kohlarten, alten und neuen Tomatensorten, Salatvariationen, Heil- und anderen Kräutern, Blumen, Mehrjährigem sowie die Raritäten und vielen *pro specia rara* Angeboten.

Lassen Sie sich überraschen!



**Kaspar Gantenbein AG**

*Sie werden ihren Boden lieben...*

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
CH-9042 Speicher

Tel.: 071 344 21 85  
[info@gantenbein.com](mailto:info@gantenbein.com)

[www.gantenbein.com](http://www.gantenbein.com)

■ **Verschiedene Angebot in der alten Drogerie**



■ **Zu Gast in Trogen? Die Alte Drogerie bietet eine stilvolle Übernachtungsmöglichkeit!**

In der kürzlich renovierten Alten Drogerie haben wir ein Gästestudio eingerichtet (mit Bad, Wohnküche und grossem Raum mit Doppelbett). Geniessen Sie das Wohnen im historischen Gebäude und das charmante Miteinander von Alt und Neu! **Studio 60.– / Nacht pro Person, zweite Person 45.–**



■ **Stimmungsvolle Räume mieten? Die Alte Drogerie hat Platz für Ideen!**

Im Erdgeschoss der Alten Drogerie können die Gemeinschaftsräume und / oder die Küche zu fairen Konditionen gemietet werden (Möblierung für 20 Personen vorhanden).

- vielleicht suchen Sie schon lange nach einem passenden Raum für ihre Sitzungen?
- oder ein runder Geburtstag steht an und Sie haben zuviele Gäste für Ihre Stube?
- oder Sie wollen die Diskussionen in Ihrer Lesegruppe nicht immer im eigenen Wohnzimmer abhalten?
- oder es drängt Sie, Ihre schriftstellerischen Schritte der Öffentlichkeit vorzustellen?
- oder Ihr nächstes Familientreffen steht an?
- oder Sie wollen mal wieder ein kleines Konzert veranstalten?
- oder Sie wählen den Gemeinschaftsraum für Ihr nächstes Seminar?
- oder Sie möchten Ihre Bilder hier ausstellen?
- oder Sie suchen passende Räume für Ihre nächste Retraite?
- oder Sie planen regelmässige Treffen?

■ **MPG-Ostschweiz Baugenossenschaft Mehrgenerationenprojekte**  
 www.alte-drogerie-trogen.ch,  
 079 67 77 884



ANZEIGE

Malergeschäft  
**Eugen Hutterli AG**  
 Inh. R. Bischof  
 dipl. Malermeister  
 9042 Speicher  
 Tel. 071 344 14 76

**An Ihrer Zufriedenheit wollen wir uns messen**

www.malereihutterliag.ch



■ **Eröffnung vom plastik-freien Bio Lädli in der alten Drogerie in Trogen am 20. Mai 2017**

Da die Verschmutzung durch Plastikpartikel weltweit für Aufregung sorgt, möchte ich einen kleinen Beitrag für unsere Umwelt leisten. Für den Kunden ist das Plastikfreie Einkaufen nicht nur ökologisch sondern auch ökonomisch, da die Produkte nicht in Plastik verpackt sind, werden auch Abfallkosten gespart.

Die Idee entstand schon vor mehreren Jahren. Nun kann ich endlich das Projekt starten in der Alten Drogerie Trogen. Allerlei Getreideprodukte... Nudeln, Reis, Linsen, Weizen, Kaffee, Gewürze, wie auch Öle, Essig und Putzmittel – Alles zum Abfüllen. Das Sortiment wird laufend erweitert und Kundenwünsche werden wenn möglich erfüllt. Die Möglichkeit Mehl zu mahlen und Flocken zu stampfen ist auch vorhanden. Auch Produkte in Gläsern werden angeboten, von Tomatensauce bis Schokoladenaufstrich, alles aus biologischem Anbau.

Die Kunden haben die Wahl die Gläser wieder zurückzubringen, diese können zum Abfüllen von Getreide oder auch für kreative Upcycling-Ideen verwendet werden.

Auch bei der Bestellung der Produkte achte ich auf die Verpackung und versuche dort, wenn möglich auf Plastik zu verzichten. Einige Produkte sind auch von Produzenten aus der Umgebung.

Der Ort sollte auch einen Platz werden um sich auszutauschen über unsere Umwelt und auch neue Ideen für unser Dorf sollen daraus wachsen, bei einer Tasse Tee oder Kaffee.

Das „Bio-Ohne Lädli“ ist ein Projekt, bei dem keine Grenzen gesetzt sind, neue Ideen aufzunehmen und zu verwirklichen – im plastik-freien Einkauf!

*Nehmt euer Glas oder Tupperware mit und ein neues Einkaufserlebnis wartet auf euch!*  
 Angela.

**Öffnungszeiten:**

<b>Montag</b>	<b>9.00 – 12.00</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>9.00 – 11.30</b>
<b>Samstag</b>	<b>10.00 – 14.00</b>

## ■ Ein neuer kleiner Laden in Trogen - in der Alten Drogerie!

MGP Ost freut sich sehr über weiteres neues Leben in der Alten Drogerie. Angela Bühlmann wird am **Samstag, den 20. Mai**, den kleinen Laden **BIO-OHNE** eröffnen! Angela Bühlmann, 35, wohnt mit ihrem Partner und zwei Kindern etwas ausserhalb von Trogen, mit Hühnern, Katzen und Hund. Im Werkheim Neuschwendi betreut sie Menschen mit Beeinträchtigung und hat daneben noch Energie genug, einen bereits lange gehegten Wunsch nun endlich in Erfüllung gehen zu lassen. Wir haben Angela interviewt, was es mit **BIO-OHNE** auf sich hat.

**Dorothea Bachmann (db): Angela, was ist BIO-OHNE?**

Angela Bühlmann (ab): BIO-OHNE ist ein Laden, in dem Lebensmittel ohne Plastikverpackung verkauft werden.

**db: wie bist du auf diese Idee gekommen?**

ab: Lebensmittel ohne Plastikverpackung kaufen zu können – das treibt mich schon lange herum. Heute ist der ständig anwachsende Abfallberg ein permanentes Problem, die Gesellschaft sollte Mittel und Wege finden, um vom Plastik wegzukommen. Zum Glück wird das Thema wahrgenommen und wir alle werden achtsamer. Einen Weg zur Reduktion von nicht wiederverwendbarem Verpackungsmaterial möchte ich anbieten.

**db: wie kann ich als Konsumentin von Plastikverpackungen wegkommen?**

ab: das ist im Grunde genommen sehr einfach: offene Produkte kaufen. Bei mir im Laden stehen die verschiedenen Getreide, Hülsenfrüchte, selbst der Kaffee in offenen Gebinden und die Kundin kommt mit eigenen Papier- oder Stoffsäckchen oder auch Gläsern, die dann mit der und gewünschten Menge von was auch immer gefüllt werden.

Die Produkte für den Laden kaufe ich bereits ohne Verpackung ein – so hole ich zb

den frisch gerösteten Kaffee direkt bei der Rösterei in St.Gallen.

Spannend ist ja, dass im Moment gesamtschweizerisch mehr und mehr solcher Läden eröffnet werden – es ist etwas Neues, das zunehmend auf Akzeptanz stösst – und auch neugierig macht.

**db: wie sieht es denn nun aus, wenn ich zu dir einkaufen komme?**

ab: die Kundin kommt mit ihrem eigenen Gebinde – ob Papier- oder Stoffsäckli oder auch Glas – oder sie kann bei mir etwas entsprechendes beziehen. Dann wird darin die gewünschte Menge abgefüllt.

**db: recycling spielt in BIO-OHNE eine grosse Rolle?**

ab: unbedingt! Gläser und Säckli können immer wieder verwendet werden. Oder, Gläser zum Beispiel, werden einem kreativen upcycling unterzogen, dh. sie erhalten einen anderen Verwendungszweck.

**db: welche Produkte bietest du an?**

ab: da sind zum einen die verschiedenen Getreide wie Dinkel, Weizen, Roggen, Hafer, Grünkern, Boulgour etc., dann eine Auswahl an Hülsenfrüchten wie Kichererbsen, Puylinsen, gelbe Linsen usw. Aber auch frisch gerösteter Biokaffee aus Guatemala, Teesorten, Gewürze, Trockenfrüchte, Nüs-

se, diverse Teigwaren, Rohrzucker und Birkenzucker, Öl und Essig. Nicht zum Essen, aber auch wichtig sind Reinigungsmittel (Sonett).

Das Sortiment wird laufend erweitert und angepasst und die Wünsche der Kundenschaft finden wenn möglich Gehör.

Zudem können Körner frisch gemahlen oder geschrotet und Flocken gepresst werden.

**db: bei welchen Lieferanten kaufst du ein?**

ab: mein Konzept sieht vor, dass ich nach Möglichkeit die Produzenten aus der näheren Region berücksichtige. Das sind zum Beispiel die feinen Teesorten von Vivavita aus Trogen, das Kreativmus von Fabian Wagner aus Trogen, den Kaffee von Baumgartner St.Gallen, die Produkte vom Werkheim Neuschwendi. Weitere Produkte werden über Biopartner bezogen, den gesamtschweizerisch tätigen Biovertrieb sowie über die Lebensmittelgemeinschaft der Gardians.

**db: gibt es nach dem Einkauf auch noch die Möglichkeit, abzuholen und einen Kaffee zu geniessen?**

ab: genau, das wäre schön, wenn sich die Leute diese Zeit nehmen würden. Eine Kaffeemaschine steht parat und bei schönem Wetter können wir draussen sitzen.

Für Trogener, die selber etwas Gutes herstellen, biete ich mit dem Laden auch noch die Möglichkeit, jeweils einen Monat lang auszustellen. Als erste werden wir Barbara Hagmann kennenlernen mit ihrem hausgemachtem Massageöl.

Interview: Dorothea Bachmann



ANZEIGE



Luft-Wasserwärmepumpe im Untertach

«Wir verstehen uns auf Sanitär- und Alternativenergie-Installationen.»



071 344 35 01 | wasser@welzenergie.ch | www.welzenergie.ch

**Jubla Speicher-Trogen  
Sommerlager 2017  
09. Juli 2017 – 21. Juli 2017**

Wenn die Temperaturen wieder wärmer werden und die kurzen Hosen zuoberst im Kleiderschrank liegen, beginnt auch immer die Vorfreude aufs Sommerlager. Auch dieses Jahr gehen wir wieder zusammen mit unseren Freunden von der Jubla Rotbach ins Sola.

**Vor kurzem haben wir erfahren, dass die Prinzessin Peach vom bösen Bowser gekidnappt wurde und wir die einzigen sind, die sie noch retten können. Einfach wird diese Aufgabe nicht, denn wir werden uns durch verschiedene Levels in der Mario's Jublawelt kämpfen müssen um Peach zu befreien.**

Um diese grosse Aufgabe meistern zu können brauchen wir viel Zeit und deshalb dauert das Sola dieses Jahr noch einen Tag länger, als in den vergangenen Jahren, nämlich vom 9. Juli bis zum 21. Juli 2017.

Die Zeit allein wird aber nicht genügen, denn nur gemeinsam sind wir stark genug um Bowser zu besiegen und deshalb brauchen wir genau Dich!

Komm doch auch mit und erlebe zwei Wochen voller Abenteuer, Action und Spass in einem bekannten wunderschönen Ort in den Urner Bergen! Dich erwartet eine unvergessliche Zeit, grossartige Lagerfeuerstimmung, wunderschöner Wanderspass, actionreiche Geländespiele, coole Discos, legendäre Wasserschlachten, viele weitere tolle Momente und einfach die beste Zeit des ganzen Jahres. Noch cooler wird das Sola natürlich, wenn du all deine Freunde mitnimmst.

Das Lager wird von engagierten Jugend & Sport ausgebildeten Jugendlichen und Erwachsenen ehrenamtlich geleitet.

Ins Sola kommen dürfen alle Kinder die nach den Sommerferien in die 3. Klasse kommen bis zur 3. Sek.

Weitere Informationen, Bilder vom Lagerhaus, Eindrücke vom letztjährigen Sola und ein Anmeldeformular gibt's auf [www.jublalager.ch](http://www.jublalager.ch)

Wenn Sie noch mehr wissen wollen, wenden Sie sich bitte an die Lagerleitung (Luca Sondregger): +41 76 431 10 96

**NEXT LEVEL – JUBLAPARTY 2**  
**Lern de Supermario und sini Fründe bereits vorem Lagerkenne. Pack dini Eimolig Chance und chum in Jugendruum**

**Wo: Jugendraum Le Coin, Speicher**  
**Wer: 1.-6. Klasse**  
**Wann: 9.5.17, 16.30 – 20.30**  
**Es git Znacht, Getränk und feini Snacks – Spielplausch ohni Endi**  
**Du chash cho und go wenn du willsch**

Jérôme Messmer,  
Leiter jublaspeichertrogen.ch

**41. Trogner Grümpeltturnier  
24./25. Juni 2017**

**Anmeldebedingungen**

Bitte für jede Mannschaft ein Anmeldeformular ausfüllen!  
Eine Mannschaft besteht aus einem Torwart und 5 Feldspielern.

Der Turniereinsatz beträgt Fr.35.- für die Schülermannschaften, Fr.50.- für die übrigen Kategorien, und ist nach Erhalt des Spielplanes einzuzahlen. Versicherung ist Sache der Teilnehmer.

Bei den Schülerkategorien sind maximal 3 lizenzierte FC Spieler erlaubt.

Anmeldung bis **!!!03. Juni 2017!!!** (verspätete Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden)  
an folgende Adresse:  
Stefan Bänziger  
Speicherstrasse 63  
9043 Trogen  
Tel. 078 894 00 30  
[stefanbaenziger@gmx.ch](mailto:stefanbaenziger@gmx.ch)  
<https://www.facebook.com/Gruempelttrogen>

**Anmeldung**

**Mannschaftsname:** \_\_\_\_\_

**Spielführer**  
Name / Vorname \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Tel. Nr. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

**Spieler**  
Name/Jahrgang/Geschlecht (m/w)

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

**Kategorie**  
(gewünschte ankreuzen, pro Anmeldung bitte eine Kategorie ankreuzen)

Herren A       Herren B  
Herren A sind ambitionierte Fussballer / Herren B sind gemüthliche Fussballer, jedoch keine Plauschmannschaft  
Bei wenigen Anmeldungen in einer Kategorie, werden diese in eine zusammengefasst

Damen

Plausch

Schüler/innen Kategorie  
**Unterstufe/Kindergarten**  
(maximal 3 lizenzierte FC Spieler, Kindergarten- und Mädchentore zählen doppelt)

Schüler/innen Kategorie  
**Mittelstufe**  
(maximal 3 lizenzierte FC Spieler, Mädchentore zählen doppelt)

Für Fragen zu den Kategorien: 078 894 00 30



## ■ Der Traum von der Bahn auf die Hohe Buche

*Bis vor Ausbruch des Ersten Weltkriegs (1914) herrschte im Appenzellerland eine eigentliche Bahneuphorie. Alle Gemeinden und eine ganze Reihe von Berggipfeln und Hügeln sollten durch Bahnen erschlossen werden. So auch die Hohe Buche...*

Im Jahre 1856 wurde die Bahnlinie Winterthur – St. Gallen – Rorschach eröffnet. Die weiterführende Linie via Rheineck und Altstätten nach Chur war 1859 fertiggestellt. Nun wurden auch die Appenzeller endgültig vom Bahnfieber gepackt. 1875 dampften erstmals Schmalspur-Eisenbahnzüge von St. Gallen-Winkeln nach Herisau (seit 1913 ab Gossau nach Herisau). Die Linie wurde nach Urnäsch und später (1886) via Jakobsbad und Gonten nach Appenzell fortgesetzt. 1889 war die Bahnlinie St. Gallen – Riethüsli – Lustmühle - Teufen – Gais fertiggestellt, und 1904 war auch die Weiterführung bis Appenzell vollendet.

Die 1903 eröffnete Bahn St. Gallen – Speicher – Trogen führte auch im altherwürdigen Landsgemeindeort zu einem touristischen Aufschwung. Für Gäste und Einheimische beliebtes Ausflugsziel war schon damals die Hohe Buche, und immer wieder wurde eine Bahn auf den gut 1100 Meter hohen Aussichtspunkt gewünscht. Einflussreiche Kreise beauftragten in der Folge Ingenieur Sturzenegger mit der entsprechenden Planung, und bald einmal wurde das Bahntrasse ab dem Gfeld im Gelände ausgesteckt. Als Gehilfe stand Sturzenegger der Bauer im Unterbach zur Seite, der das Gebiet oberhalb von Trogen wie seinen eigenen Hosensack kannte.

Nach einigen Tagen schweisstreibender Arbeit standen die Markierungsjalons

rechtzeitig vor Wintereinbruch im Gelände, und jedermann konnte sich nun den Verlauf der künftigen Bahn von Trogen hinauf zur Hohen Buche vorstellen. „Losid



Onderbächler“, wandte sich Sturzenegger am letzten Arbeitstag an seinen Gehilfen. „Dene Schtangene töör denn im Fall joo nütz passiere, mier wettid im Früelig züigig mit baue-n-aafange. Hände gkhöört, Onderbächler, guet ufpass, s'töör nütz passiere!“ Der Bauer lachte und meinte, der Ingenieur könne da ganz beruhigt sein, er passe schon auf, dass alles seine Ordnung habe.

Gross war die Überraschung ein paar Monate später, als Ingenieur Sturzenegger an einem sonnigen Tag im März das künftige Bahntrasse inspizieren wollte. Von den Stangen war weit und breit nichts mehr zu sehen, und ungläubig rieb er sich die Augen. Wutentbrannt machte er sich auf den Weg zum Unterbachbauern, den er

## ■ Bezugsquellen

Bücher und CDs mit vergnüglichen Kurzgeschichten von Peter Eggenberger, Wolfhalden (Neu: „Vo gschiiide ond tomme Lüt“), sowie die Krimis „Mord in der Fremdenlegion“ und „Tod eines Wunderheilers“ sind im Buchhandel und beim Autor erhältlich.

vor seiner Scheune beim Büschelen (Reiswellen machen) antraf. „Hee, Onderbächler! Wa ha-n-i eu gsääd? Dene Schtangene tööri nütz passiere! Ond etz daa, veruckt, e so näbis! Wa isch do los? Use mit de Schprooch, aber hantli!“, verlangte Sturzenegger mit drohend erhobener Faust.

„No ganz rüebig, Herr Inschinöör“, meinte nun der Bauer in aller Seelenruhe. „Dass dene Schtecke o jo nütz passiere, ha-n-is vor em eerschte Schnee i d Schüür inegnoh. Logid emol, do henne sönds!“ Darauf führte er Sturzenegger in den hintersten Winkel der Scheune, wo die Jalons fein säuberlich auf einem Haufen lagen. Jetzt entlud sich ein gewaltiges Donnerwetter über dem Haupt des einfältigen Unterbächlers. Dann aber musste der Ingenieur trotz allem schmunzeln und schliesslich lauthals lachen. Und ab dem nächsten Tag wurde das Trasse erneut ausgesteckt. Wenig später aber brach der Erste Weltkrieg aus. Der Plan einer Bahn von Trogen auf die Hohe Buche verschwand in einer tiefen Schublade und blieb nichts weiter als ein unerfüllter Traum.

Kurzgeschichte von Peter Eggenberger  
Illustration Ernst Bänziger, Niederteufen  
Abdruck der Kurzgeschichten mit freundlicher Genehmigung des Autos.

ANZEIGEN

**Elektro**      Telefon 071 344 33 33  
Natel 079 200 04 65

**Schmid & Co**

**Speicher**

<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Licht- und Kraftinstallationen</li> <li>&gt; Telekommunikationsanlagen</li> <li>&gt; SAT - Anlagen</li> <li>&gt; Apparate für Küche und Waschraum</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektrogeräte</li> <li>&gt; Schalttafelbau</li> <li>&gt; EDV-Netzwerke</li> <li>&gt; Reparaturen</li> </ul>
--	---

eugstertransporteag



Wies 35  
9042 Speicher  
Telefon 071 344 25 25  
Telefax 071 344 35 77  
[www.eugster-transporte.ch](http://www.eugster-transporte.ch)

Kanal- und Schachtreinigung · Kanalfernseh  
Kleinmulden · Absetz-Container · Schneeräumung

■ **Estival Cirque de Loin**

Der wohl erste u.a. in Trogen beheimatete „Zirkus“ – unsere Compagnie Cirque de Loin – hat im Kinderdorf Pestalozzi ihr nigelnagelneues Zelt aufgeschlagen und wird am

► **17. Mai 2017, 15.00 Uhr und**

► **20. Mai 2017, 20.00 Uhr**

zum Auftakt der diesjährigen Tour zwei Vorstellungen spielen. Am Samstag, 20. Mai 2017 wird zudem die Brassband MG



Trogen unser neues Zelt feierlich einweihen. Zudem gibt es die legendären Happy-pizzas aus Efa's fahrendem Holzofen.

Michael Finger

■ **Dä Chasperli chunnt!**

Das „Kasperltheater Rugelimuzz“ besucht uns in Speicher!

Cornelia Eberle und Beatrice Signer unterhalten uns mit ihren selbstgemachten, ausdrucksstarken Figuren im Stück "di verwechslete Päckli".

Geeignet ist dieser Anlass für kleine und grosse Kasperli-Fans ab 4 Jahren.

► **Mittwoch, 10. Mai 2017**

**15.00 bis 15.45 Uhr**

**Kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher**

**Eintritt: Kinder Fr. 4.–**

**Erwachsene Fr. 5.–**

Nach der Vorstellung bieten wir gegeneinander Unkostenbeitrag einen kleinen Zvieri an.

Wir freuen uns auf ein grosses Publikum!

Frauechreis Speicher Trogen Wald

■ **Lesung mit Nora Brägger: Das Rascheln des Präriegrases**

► **Freitag, 12. Mai 2017, 9:00 Uhr, in der Bibliothek Speicher Trogen**

Nora Brägger, 1996, aufgewachsen in Speicher, hat die Kantonsschule in Trogen besucht und dort im Rahmen ihrer Maturarbeit ein Jugendroman geschrieben. Derzeit absolviert sie an der Schule für Gestaltung in Bern und Biel das einjährige Propädeutik.

Das Buch handelt von der 17jährigen Samira, die in das ärmste Indianerreservat Amerikas geschickt wird. Die Eltern hoffen, dass ihre rebellische Tochter weit weg von daheim und in Obhut der Tante auf andere Gedanken kommt. Für Sami-

ra beginnt ein neues Leben. Sie erfährt hautnah, wie die Indianer täglich zwischen Tradition und Moderne ums Überleben kämpfen. Auch sie selbst ist hin und hergerissen: zwischen zwei Männern und zwischen dem vertrauten Leben in der Heimat und einem Neuanfang im Land der unbegrenzten Möglichkeiten.

Beschränkte Plätze: Wir bitten um Anmeldung

Tel. 071 344 16 13 /

E-Mail: [info@bibliost.ch](mailto:info@bibliost.ch)

(pd)

■ **Wettbewerb „Im Scheinwerferlicht...“**

...von Pro Infirmis St. Gallen-Appenzell

**2017: Kultur für Alle – für Menschen mit und ohne Behinderung**

Ausgezeichnet wird ein besonderes Engagement für eine zugängliche Kultur.

Kultur ist ein verbindender Kitt der Gesellschaft. Der Zugang zur Kultur ist deshalb eine wichtige Voraussetzung für die soziale Teilhabe von Menschen mit und ohne Behinderung. Kultur ermöglicht zudem Begegnungen zwischen Menschen, die sich sonst kaum getroffen hätten. Sie hilft uns allen, den Horizont zu erweitern.

**Teilnehmen können:**

Kulturinstitutionen, Kulturvereine und Kulturschaffende in den Kantonen SG/AI/AR, die einen Beitrag für eine zugängliche Kultur leisten (Beispiele finden Sie in den Unterlagen).

Die Teilnahmebedingungen und die Wettbewerbsunterlagen können per Mail oder telefonisch bestellt werden:

E-Mail: [herisau@proinfirmis.ch](mailto:herisau@proinfirmis.ch)

Tel. 058 775 19 40

oder unter folgender Adresse abgerufen werden:

[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch), dann Kanton auswählen und auf "Aktuelles" klicken.

(pd)

■ **OV Speicher-Trogen und Kleintiere Vorderland / Heiden-Walzenhausen:**

Jungtierschau in den Räumlichkeiten von Kurier-Reisen, Buchenstrasse 50, 9042 Speicher AR.

► **Samstag, 13. Mai 2017,**

**10.00 bis 20.00 Uhr und**

► **Sonntag, 14. Mai 2017,**

**10.00 bis 16.00 Uhr.**

Sonderschau der Alpacarce Speicherschwendi sowie Infostände über Imke-

rei und Vogelschutz. Festwirtschaft und grosse Tombola. Es werden auch Jungzüchter von Kleintiere beider Appenzell ausstellen.

(pd)



ANZEIGEN



## SCHWIMMBAD REHETOBEL

### Saisonstart 13. Mai 2017

Liebe Gäste

Wir starten die Saison am **Samstag 13. Mai 2017**, ab 10 – 12 Uhr servieren wir Euch einen Willkommensdrink. Simona Fouda wird diese Saison diverse Schwimmkurse und das Schwimmtraining anbieten:

- **Schwimmkurse, Swiss Swimming** (Level 1-10)  
Intensivschwimmkurse Montag bis Freitag à zwei Lektionen  
Kurskosten à CHF 150 / mind. 4 bis max. 8 Teilnehmer  
Einzellektion à CHF 15 / mind. 4 bis max. 8 Teilnehmer  
Privatlektion à CHF 60 (Preise exklusiv Badeintritt)

Interessenten melden sich bitte beim Badioskiosk auf der Schwimmkursliste an. Die Kurse finden bei schönem Wetter statt und werden kurzfristig telefonisch und individuell besprochen.

- **betreutes Schwimmtraining** jeder Altersklasse jeweils donnerstags zwischen 17-20 Uhr / **gratis**. Die verschiedenen Schwimmstile werden gezeigt und verbessert.

**Neu** bieten wir zu allen Saisonkarten einen persönlichen Saisonschrank zu CHF 20.— an.

**Öffnungszeiten:**  
Badebetrieb täglich von 10-20 Uhr  
Bei schlechtem Wetter bleibt die Badi ab 10 Uhr geschlossen  
Kiosk / Restaurant ab 10 Uhr, jeweils von Montag bis Freitag Mittagessen in der Badi gemäss Angebot  
Telefon 071 877 11 67

Wir freuen uns auf Sie und eine sonnige Saison in unserer Badi.  
*Schwimmbadgenossenschaft Rehetobel / Patricia Tachezy*

weitere Infos: [www.badi-rehetobel.ch](http://www.badi-rehetobel.ch)

Mai 2017

## bfu-Sicherheitstipp «Veloausrüstung»

**Fortbewegungsmittel und Sportgerät, ökologisch und ökonomisch zugleich: das Fahrrad**

Über drei Millionen Schweizerinnen und Schweizer sind damit unterwegs und machen gleichzeitig etwas für die Gesundheit. Leider verletzen sich jährlich in der Schweiz über 800 Radfahrerinnen und Radfahrer schwer, rund 30 sterben an den Unfallfolgen. Rüsten Sie Ihr Fahrrad gemäss den gesetzlichen Vorschriften aus. Besonders wichtig ist die Sichtbarkeit in der Nacht, bei Dämmerung, Nebel und Regen. Beachten Sie die Abbildung zur Ausrüstung von Velos.

Die gleichen Vorschriften gelten auch für Mountainbikes auf öffentlichen Strassen. Mehr dazu erfahren Sie in der Broschüre 3.020 «Mountainbiking».

Andere Regeln gelten für E-Bikes, siehe Broschüre 3.121 «E-Bikes».

Die bfu hat noch mehr Empfehlungen zu sicherem Radfahren: auf [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch) im Ratgeber Unfallverhütung.



**Fahrradausrüstung im Strassenverkehr**

**Gesetzlich vorgeschrieben:**

<p><b>1</b> Beleuchtungssystem: mit ruhenden Lichtern (nicht blinkend), vorne weiss und hinten rot, fest angebracht oder abnehmbar, nachts bei guter Witterung auf 100m Distanz sichtbar. Zusätzliche Lichtquellen dürfen Sie am Fahrrad montieren oder auf sich tragen, z. B. an Arm, Tasche oder Rucksack</p> <p><b>2</b> Rückstrahler: vorne weiss und hinten rot, fest angebracht, Leuchtfäche mind. 10cm<sup>2</sup>, ebenfalls Sichtbarkeit auf 100m</p> <p><b>3</b> Luftreifen oder andere etwa gleich elastische Reifen, Gewebe nicht sichtbar</p>	<p><b>4</b> Bremsen für Vorder- und Hinterrad</p> <p><b>5</b> Pedale mit Rückstrahlern vorn und hinten, ausgenommen Rennpedale, Sicherheitspedale und dergleichen</p>
--	---

Von der bfu zusätzlich empfohlen:

**1** Lichtreflektierendes Material (z. B. gelbe oder weisse Speichenreflektoren, Leuchtweste, Leuchtband) um sich sichtbar zu machen

**2** Guthörbare Glocke, um auf sich aufmerksam zu machen

bfu - Beratungsstelle für Unfallverhütung, Postfach 8036, CH-3001 Bern  
Tel. +41 31 390 22 22, Fax +41 31 390 22 30, info@bfu.ch, www.bfu.ch




## ■ Spielnachmittag

► **Samstag 20. Mai 2017**

Das Motto in diesem Jahr: **barrierefrei**

Die Ludothek Speicher-Trogen will diesen Tag zelebrieren. Er soll weitere Türen und Tore öffnen und die Verbundenheit und das heimatische Gefühl wecken oder weiter entwickeln.

Gemeinsam mit der Pfadi Trogen organisieren wir am 20. Mai für eine möglichst grosse Schar Menschen aller Altersstufen, Nationen, aus Institutionen, Gruppierungen oder eben auch nicht, einen Spielnachmittag.

Von **14.00–16.00** Uhr werden auf dem **Rasenplatz im Kinderdorf Pestalozzi** sogenannte **New Games** gespielt. New Games sind eine Art von Gruppenspielen, bei denen es keine Gewinner oder Verlierer gibt.

**Die Bevölkerung ist herzlich zu diesem Spielnachmittag eingeladen.**

Bei Regen findet der Anlass in der Kinderdorfturnhalle statt. Der Weg wäre ab Eingang ins Kinderdorf gekennzeichnet.

Überhüpft die Barrieren eurer Hemmungen, nehmt eure Freunde, Schwestern, Brüder, Eltern, Onkel und Tanten mit, klingelt noch kurz beim Nachbarn, damit auch er/sie diesen Nachmittag nicht verpasst und schlendert hoch ins Kinderdorf.

Wir freuen uns auf euch.

Für die Ludo: Kristin Flückiger



## Hauptversammlung

Entlastungs- und Hospizdienst  
Speicher - Trogen - Wald

Mittwoch, 10. Mai 2017, 19 Uhr  
im reformierten Kirchgemeindehaus Speicher

### 19.45-20.30 Der Bestatter Marcel Reimann berichtet aus seiner Arbeit



Marcel Reimann übernahm 2014 die operative Leitung der Reimann Bestattungen AG in der 3. Generation.

Auf der Homepage der Firma schreibt er: „Ich will den Tod als etwas Normales, als zugehörig zum Leben akzeptieren, will einen würdigen Tod, zufrieden und müde; wie nach einer langen Reise möchte ich diese Erde verlassen.“ Der Bestatter Marcel Reimann verspricht dazu beizutragen.

Im Anschluss Gespräche beim Apéro.

## ■ Abhol- und Bring-Tag mit Sonderabfallsammlung

► **am Samstag 20. Mai 2017,  
08.00 – 13.30**  
beim Feuerwehrdepot Trogen

Die Energiekommission Trogen führt zum zweiten Mal den Abhol- und Bring-Tag mit gleichzeitiger Annahme von Sonderabfällen durch.

Noch gut erhaltene, funktionierende und gereinigte Gegenstände können gratis abgegeben und von Interessierten kostenlos mitgenommen werden. Mit dieser Tausch-Aktion können gleichzeitig Abfälle vermieden und wertvolle Ressourcen gespart werden.

### Annahme der Gegenstände:

08.00 – 12.00 Uhr

### Abholen der Gegenstände:

08.00 – 13.30 Uhr

### Erwünschte Artikel

(alle Artikel werden vor Ort auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft)

- Elektronikgeräte (nur komplette Anlagen)
- Werkzeuge, Gartengeräte
- Sportgeräte, Velos (keine Skis)
- Geschirr (keine Einzelteile)
- Haushaltgeräte
- Koffer, Taschen, Rucksäcke
- Lampen
- Musik-CD, DVD, Schallplatten

### Sonderabfälle

Im gleichen Zeitfenster werden auch Sonderabfälle entgegengenommen, welche keinen anderen Termin im Abfallkalender der Gemeinde haben:

- Styropor (in kleine Stücke zerbrochen)
- Büro- und Unterhaltungselektronik
- Haushaltelektrogeräte
- Elektrische Do-it-, Garten- und Sportgeräte

*Es freut sich auf eine rege Teilnahme der Bevölkerung, die ENERGIEKOMMISSION Troge*

Daniela Heyer

## ■ Musikschule Appenzeller Mittelland: Anlässe im April und Mai

### Tag der offenen Tür

Am Tag der offenen Tür geht es wieder ums Ausprobieren, Evaluieren, Informieren und schlussendlich ums Entscheiden, ob das Feuer für ein Holz-, Blech, Tasten- oder Streichinstrument brennt! Wie in früheren Jahren gilt: in jedem Schulzimmer ein Instrument, um 10 geht's los!

► **Samstag, 6. Mai 2017**  
**10.00 bis 12.00 Uhr**

im Schulhaus Landhaus Teufen

### Kinderkonzert

Der Musikverein Speicher präsentiert das Kinderkonzert **Disney Parade** mit Instrumentenvorstellung

► **Samstag, 29. April 2017**

im Buchensaal Speicher

Moderation: Sepp Manser

14.00 bis 15.00 Uhr Kinderkonzert

15.00 bis 16.00 Uhr Instrumentenvorstellung

Musikschule Appenzeller Mittelland

## ■ Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Der nächste Mittagstisch, organisiert vom Frauenverein, findet am

► **Mittwoch, 3. Mai 2017**  
**um 11.45 Uhr**

im Restaurant Rebstock in Trogen statt.

Wir bitten Sie, sich bis am Vorabend per Telefon bei Anni Schefer (071 344 29 71, auch Telefonbeantworter) zu melden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. \*

*Siehe auch Veranstaltungen auf  
www.trogen.ch*

(pd)

## ■ Textillandführungen 2017

Die nächste Textillandführung findet statt am

► **Mittwoch, 26. Juli.2017**

Weitere Führungstermine an folgenden Tagen:

Mittwoch, 29.11.2017

Besammlung jeweils um **11.00 Uhr**

auf dem Landsgemeindeplatz, Trogen.

Dauer 90 Minuten, kein Eintritt.

Siehe auch:

[www.jahrhundertderzellweger.ch](http://www.jahrhundertderzellweger.ch) \*

Kantonsbibliothek, Martina Walser

## ■ Voranzeige

# geiler block

ein Projekt von Leila Bock

Eine Ausstellung mit 30 Künstlern im Corneliahaus in Trogen (Haltestelle Gfeld)

► **Opening 9. Juni 2017, 18.30 Uhr**

Weitere Daten:

9/10/11/16/17/18/23/24/25 Juni 2017

durchgehend 10.00 bis 24.00 Uhr

[www.geilerblock.ch](http://www.geilerblock.ch)

(pd)

## ■ Textilmarkt

Im Palais Bleu findet am

► **Samstag, 13. Mai 2017, 10-16 Uhr**

ein Textilmarkt statt.

Anmeldung bis am 1. Mai 2017, Teilnehmerbeitrag Fr. 10.– pro Stand.

Kantonsschulstrasse 6, 9043 Trogen

[www.badertscher-naehkurse.ch](http://www.badertscher-naehkurse.ch) \*

Sibylle Badertscher

## ■ Musikalischer Mai im KUL-TOUR auf Vögelinsegg

Das Esskleintheater KUL-TOUR auf Vögelinsegg in Speicher wartet mit einem musikalischen Mai auf und konnte dafür zwei grossartige Ensembles gewinnen. Den irischen Songwriter Kieran Goss mit Annie Kinsella am Sonntag, 14. Mai, und das Duo Zhunke (Violine und Flügel) am Samstag, 20. Mai.



### ► Sonntag, 14. Mai 2017, 19.00 Uhr

Die Konzerte von Kieran Goss und Annie Kinsella sind inzwischen Legende im Vögelinsegg, und man muss schnell reservieren, wenn man noch einen Platz ergattern will. Kieran Goss ist einer der ganz grossen irischen Liedermacher und füllt Säle in Irland, England und Deutschland, aber er ist sich auch nicht zu schade, in Kleintheatern aufzutreten, wo er insbesondere die Nähe zum Publikum liebt. KUL-TOUR auf Vögelinsegg mit seiner heimeligen familiären Atmosphäre, wie sie das Leiterhepaar Elsbeth Gallusser und Peter von Tessin und ihre Mitstreiter und Mitstreiterinnen herbei zu zaubern verstehen, hat es Kieran und seiner Annie besonders angetan.

Kieran Goss hat vor vielen Jahren seinen Beruf als Rechtsanwalt an den Nagel gehängt um sein Leben ganz der Musik zu widmen. Die Anfänge seiner künstlerischen Laufbahn verbrachte er als Stassenmusiker vornehmlich in Deutschland. In dieser Zeit hat er auch gelernt, fliessend

Deutsch zu sprechen, was natürlich seinen humorvollen und geistreichen Kommentaren vor dem deutschsprachigen Publikum zu Gute kommt.

Der Eintritt kostet Fr. 35.–. An der Bar gibt es Getränke und kleine Häppchen zum Essen.



### ► Samstag, 20. Mai 2017, 18.00 Uhr

Das musikalische Geschwisterpaar Elena (Violine) und Raissa (Flügel) Zhunke spielt zum wiederholten Mal im KUL-TOUR auf Vögelinsegg auf. Dieses Mal sind sie mit ihrem Konzertprogramm „Station Sehnsucht“ im Esskleintheater zu Gast. Zu diesem Konzert wird auch das beliebte 4-Gang-Menü in der Theaterküche kreiert, aus aktuellem Anlass mit Spezialitäten aus der Ukraine, dem Heimatland der Künstlerinnen.

Die Schwestern, die mit ihrer Musikalität,



Virtuosität und Vielfältigkeit zu begeistern wissen, laden alle, die neugierig sind auf musikalische Leckerbissen, die sie bisher vielleicht noch nicht gehört haben, zu einer musikalisch-kulinarischen Reise ein. Sie servieren kleine kostbare Werke von Ravel und Piazzolla über Paganini und Rachmaninov bis zu Gershwin und vergessen natürlich auch nicht den musikalischen Abstecker in ihre ukrainische Heimat.

Stilsicher und virtuos schildert das Duo die Impressionen einer musikalischen Reise hinter die Kulissen des menschlichen Daseins, dessen Sehnsüchte, Träume. Eine Reise in vertraute und neuartige Klangwelten von besonderer Schönheit: es klingt nach zartem Sommerwind der Provence, Paris der 20er Jahre, Fado eines Lissaboner Cafés, spanischen Strassenfestes. Wir riechen die Luft des Orients, spüren den Zauber des Nordlichts, die stolze Strenge und Schwermut der ukrainischen Seele oder die Leidenschaft des Tangos. Elena und Raissa Zhunke haben zahlreiche Musikpreise gewonnen. Als Kammermusikerinnen haben sie sich in der Schweiz und international einen Namen gemacht. Elena ist unter anderem Mitglied im Sinfonieorchester St. Gallen.

Eintreffen der Gäste ist um 18.00 Uhr. Der Eintritt mit dem 4-Gang-Menü kostet Fr. 75.–. (pd)

ANZEIGE

**Frühling – Sommerzeit um  
Ihre Heizanlage zu ersetzen.**

**Der nächste Winter kommt  
bestimmt!**



Thür Heizungen AG / Haustechnik und Heizanlagen  
Gfeld 1 / 9043 Trogen / 071 344 14 11 / [www.thuerheizungen.ch](http://www.thuerheizungen.ch)



## Postkarten von und für Trogen



Es sind 25 verschiedene Postkarten eingesandt worden.

Die Postkarten sind in A5 ausgedruckt und im Schaufenster der SZS AG zu besichtigen.

Nun gehts an die Prämierung. Gerne können auch die BewohnerInnen von Trogen mithelfen und nebst der Jury als Publikumsjury mitwirken.

### Wie kann ich mitmachen:

Die Postkarten sind nummeriert. Einen Zettel mit Adresse vorbeibringen.

Die Nummer auswählen und auf den Zettel übertragen. In den Briefkasten im Eingang SZS AG werfen.

Anbei ein paar Vorschläge.

Vielen Dank all denen, die Postkarten eingesandt haben.

Roman Schläpfer

### ANZEIGEN

## Bruno Mohn



### BAUUNTERNEHMUNG GmbH

- sorgfältige Beratung
- termin- und kostengerechte Ausführung Ihres Bauvorhabens
- zeitgemässes Bau-management
- motivierte Mitarbeiter
- moderner Maschinenpark

Bach 13, 9043 Trogen  
Telefon 079 706 64 37

Telefax 071 344 37 59  
bruno-mohn-gmbh@gmx.ch



## HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
im Sanitär- und Heizungsbereich in  
Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen  
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch  
www.sanitaerhofer.ch

MADE FOR iPhone,  
**MADE FÜR SIE.**

**acustix**



Apple und das Apple Logo sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.

### Modernste Hörgeräte für jeden Anspruch und jedes Budget.

Testen Sie jetzt exklusiv bei acustix kostenlos und unverbindlich die Weltneuheit Beyond™ von Widex! Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

#### acustix Heiden

Poststrasse 24 · 9410 Heiden  
Telefon 071 888 83 83 · heiden@acustix.ch

#### Öffnungszeiten

Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30  
Sa nach telefonischer Vereinbarung

## GUTSCHEIN

für einen Hörtest und eine Hörberatung  
im Wert von CHF 80.–

## Kosmetik-Beratungstag / Sonderangebote

# 10% Rabatt

Am **Börlind Kosmetik-beratungstag** am Freitag, 5. Mai erhalten Sie in unserer Drogerie auf alle Einkäufe 10% Rabatt.

# 25% Rabatt auf Daylong

Ab sofort erhalten Sie 25% Vorsaison-Rabatt auf alle Daylong-Produkte.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.

Gesundheit und Schönheit  
**sonderegger**  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!  
9042 Speicher Tel. 071 344 10 22



■ **Gemeinden interessieren sich für Wärmeverbunde**



Die St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG (SAK) betreibt erfolgreich die Wärmeverbunde Wittenbach und Speicher-Trogen und produziert im Wärmeverbund Nesslau und im Holzkraftwerk Zündholz in Gossau nachhaltige Energie aus Holz. An zwei exklusiven Informationsanlässen wurden verschiedene Gemeindevertreter über diese Möglichkeiten der Wärmeproduktion orientiert.

Die SAK hat in den vergangenen Jahren die Wärmeverbunde Wittenbach und Speicher-Trogen erfolgreich geplant, gebaut und umgesetzt – und zeichnet auch für den lückenlosen Betrieb verantwortlich. Mittlerweile werden über 240 Wohnbauten und Industriebetriebe mit der ökologischen Wärme bedient. Mit dem in den beiden Verbunden erzeugten Strom wird der Jahresbedarf von rund 800 Haushalten gedeckt.

Nachhaltige Wärmelösungen sind gefragt. An zwei exklusiven Informationsanlässen orientierte die SAK interessierte Gemeindevertreter über die Möglichkeiten, Varianten, Lösungen und Vorteile einer zukunftsgerichteten Wärme- und Stromversorgung. Denn: in den beiden Heizzentralen der SAK werden durch die Ver-

brennung von Holzschnitzeln Wärme und Strom erzeugt. Die Wärme wird dann via Rohrleitungen den einzelnen Liegenschaften im Wärmenetz zugeführt. Die regionale Wertschöpfung – mit Schnitzeln aus der Region, kurzen Transportwegen und lokalen Arbeitsplätzen – rundet die ökologischen Aspekte des Verbundes optimal ab. Nach einer kurzen Präsentation konnten sich die Anwesenden während eines geführten Rundgangs ihr eigenes Bild machen. Bei der Besichtigung des imposanten Holzschnitzellagers, der verschiedenen Feuerungsanlagen und der technischen Komplexität zur Stromerzeugung wurden rege Diskussionen geführt. Das Umdenken und die Veränderung im Umgang mit erneuerbaren Energien ist spürbar und es zeigt sich: nachhaltige Wärmelösungen sind in

der Ostschweiz nicht nur angekommen sondern gefragt.

(pd)

Weitere Auskünfte:  
SAK Medienstelle, Telefon 071 229 52 09



▲ Gemeindevertreter lassen sich über die Möglichkeiten eines Wärmeverbundes in Ihrer Gemeinde informieren. In der Heizzentrale Wies in Speicher erlebten sie, wie die nachhaltige Wärmeproduktion funktioniert.

ANZEIGE

# FRÜHLINGSAKTION

## Brother HL-L5100DN

- Kleiner S/W-Drucker für Zuhause
- Hohe Druckgeschwindigkeit von bis zu 400 Seiten/Minute
- Kombinierte Papierzufuhr - 300 Blatt
- Automatischer beidseitiger Druck
- Jumbo-Tonerpatronen - für bis zu ca. 8000 Seiten
- Highspeed-Netzwerk (10Base-T/100Base-TX) und USB 2.0-Anschluss



~~169,- CHF~~  
**99,- CHF\***



\*nur solange Vorrat. Preise inkl. MwSt.

**■ ■ ■ SZS AG ■ ■ ■**  
Print-Copy-Scan-ICT

Speicherstrasse 20 - 9043 Trogen  
Tel.: 071 344 18 20  
Fax: 071 344 26 94  
info@szs-ag.ch  
www.szs-ag.ch

Die Auflösung zum Schwedenrätsel finden Sie in der nächsten Trogner Info Poscht

## Schwedenrätsel Wettbewerb

Bücherfreund	Vorname Zolas †	Nervenschaltstelle	schweiz. Rhone-zufluss	indischer Gott des Feuers	frz.: Osten	sehr feucht, tiefend	span. Provinzhauptstadt	bibl. Prophet	
Hebe-gerät			schweiz. Historiker † 1996 (2 W.)	Kanton (frz.)					
Kälber-ferment				engl.: es ist			Vorname Crom-wells †		
Eian, Schwung	gärender Trauben-saft		Mit-glieds-zahlung	Der Preis, ein Konsumations-Gutschein vom Restaurant und Hotel Krone im Wert von CHF 30 wird gesponsert von der Redaktion <b>TIP</b>				Stunden-glas	
grosses Binnen-ge-wässer			Tafel-wasser					Symbol-figur Schwedens	Hühner-produkt
Vorname von Lan-caster †	Gerät zum Fischen		unbe-stimmter Artikel						
Bündner Talschaft			Abk.: persön-lich	Ball-wieder-holung b. Tennis	kroa-tische Adria-insel	Vorsilbe: gemäss	ehem. europ. Rechen-währung	Zch. f. Euro-pium	
gr. Buch-stabe			Stadt im Kanton Basel-land						
Akten-depot									

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die Gewinnerin des letzten Kreuzworträtsels wurde ausgelost und wir freuen uns,  
**Frau Anita Hofstetter, Bruederwald 6, 9043 Trogen**  
 einen Gutschein im Wert von 30 Franken, gestiftet von der Redaktion TIP überreichen zu dürfen.  
 Herzliche Gratulation!

**Auflösung des Schwedenrätsels der TIP-Ausgabe 4 | 2017**

CHASTENLOCH

## SUDOKU

Füllen Sie die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

		3	7	6				
	7		5					
4	2							1
6	3				7		4	
2				9				3
	5		1				7	6
3							6	7
					6		2	
				8	5	4		

## BINOXXO

Ziel ist es, die leeren Kästchen so mit X und O zu füllen, dass in jeder Spalte oder Reihe niemals mehr als zwei aufeinanderfolgende X oder O vorkommen und dass alle Reihen und Spalten einzigartig sind.

O	O							
						X		
		O			O			O
					O			
O		X			O			
				X				X

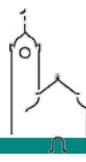
**Auflösung der obigen Rätsel**

## KLEININSERATE

Gesucht für meine Privatsammlung  
**Alte Postkarten**  
 von Trogen und Umgebung. Vorzugsweise älter als 50 Jahre.  
 Werner Schläpfer, Altstätterstrasse 1,  
 9043 Trogen  
 071 344 23 64

Zu vermieten in Trogen, Schopfacker ab sofort oder nach Vereinbarung  
**Garage** Miete Fr. 150.–  
 Auskunft Tel. 071 344 32 04  
 oder 071 344 19 57  
 Andreas und Karin Welz

Zu verkaufen  
**Sauna-Kabine**  
 LxBxH = 158x158x208  
 5 Jahre alt, jedoch ungebraucht, 4 Plätze, elektrifiziert, Neupreis Fr. 5500.–  
**Verkaufspreis Fr. 2000.–**  
 S. Vitagliano, Neuschwende 3, 9043 Trogen  
 071 344 38 06



## ■ Nora Olibet folgt auf Elsi Hohl

*Trogen. Die Kirchgemeindeversammlung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Trogen wählt eine neue Präsidentin und ergänzt die Kirchenvorsteherschaft mit Christof Kehl.*

Was bei der Drucklegung des Edikts für die ordentliche Kirchgemeindeversammlung noch in der Schwebe war, wandelte sich im Verlauf der letzten Tag zum "kleinen Wunder", wie es die scheidende und merklich erleichterte Präsidentin Elsi Hohl ausdrückte: Die Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Trogen konnte an der gestrigen Kirchhöri die offenen Äm-

gewesen, zog sie ein persönliches Fazit. Das mit einer behördlichen Aufgabe stets verbundene Spiel von Licht und Schatten habe im Licht die stärkere Komponente gehabt. Elsi Hohl hob die ringsum gute Zusammenarbeit hervor und liess es sich in spürbarer Herzlichkeit angelegen sein, den Dank nach allen Seiten abzustatten. Kivo-Mitglied Esther Gorgon-Lenz würdigte Elsi Hohls Verdienste. Sie habe weit mehr getan, als es das Pflichtenheft vorsehe. Viel Herzblut sei namentlich auch in die Gestaltung eines angemessenen Internet-Auftritts der Kirchgemeinde geflossen.

sprachrunden, auch mit einer Delegation des Kirchenrates, führten wir konstruktive Diskussionen mit den Kivo-Mitgliedern der Nachbargemeinden Wald und Speicher. Wir entwickelten Ideen auf der Suche nach Lösungen für das Problem der fehlenden personellen und finanziellen Ressourcen."

Abgeschlossen sind die Vorarbeiten einer Arbeitsgruppe zur Friedhofgestaltung. Noch dieses Frühjahr werden Studienaufträge zur Gestaltung eines Gemeinschaftsgrabes mit Namensschildern vergeben.

## ■ Leichter Rückschlag

Die von Anna Rose Schläpfer präsentierte Rechnung schliesst mit einem Verlust von rund 20'000 Franken ab. Er resultiert aus einem Aufwand von 415'000 Franken und einem Ertrag von 395'000 Franken. Der Minderertrag bei den Steuern konnte durch straffe Ausgabendisziplin in vielen anderen Positionen wettgemacht werden. Das von einem gleichbleibenden Steuerfuss von 0.75 Einheiten ausgehende Budget bewegt sich in leicht höheren Dimensionen und rechnet mit einem Rückschlag von 16'250 Franken.

Rechnung, Budget und Steuerfuss fanden bei den drei Dutzend anwesenden Kirchbürgerinnen und -bürgern einstimmige Genehmigung. Der Blick in den bis 2020 ausgelegten Finanzplan lässt erkennen, dass die Kirchgemeinde Trogen jährlich mit Ausgaben-Überschüssen wird rechnen müssen.

Text und Bild: Martin Hüslar



▲ Verabschiedet und gewählt (von links): Ann-Kathrin Dufeu (neue Synodalin), Elsi Hohl (scheidende Kivo-Präsidentin), Nora Olibet (neue Kivo-Präsidentin), Christof Kehl (neues Kivo-Mitglied).

ter besetzen. Nora Olibet übernimmt als eine mit Trogen bestens vertraute Person – sie gehörte dem Gemeinderat an und war Schulpräsidentin – das Präsidium der Kirchgemeinde. Und Christof Kehl ergänzt die Kirchenvorsteherschaft, die bisher aus fünf Mitgliedern bestand. Ann-Kathrin Dufeu wurde als Nachfolgerin von Elsi Hohl zur neuen Synodalen gewählt.

## ■ Mehr Licht als Schatten

Fünf Amtsjahre hatte Elsi Hohl zu verantworten. Sie seien gleichermaßen bereichernd wie lehrreich und herausfordernd

## ■ Pfarrerin Schewe zehn Jahre im Amt

In ihren Ergänzungen zum Jahresbericht machte Elsi Hohl auf das 10-Jahr-Dienstjubiläum von Pfarrerin Susanne Schewe aufmerksam. Das berechtige sie zu einem viermonatigen Studienurlaub, den sie im kommenden Herbst einziehen werde. Die Stellvertretung sei eingefädelt.

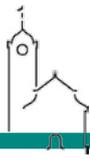
Aus dem Jahresbericht geht im Weiteren hervor, dass sich die Kivo intensiv mit Strukturwandlungsfragen über die Zukunft der Kirchgemeinde befasste: "Nebst verschiedenen Tagungen und Ge-

## ■ Begrüssung im Gottesdienst

Wir begrüssen die neu gewählten Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft im Gottesdienst und wollen ihnen Segen für ihr neues Amt mit auf den Weg geben.

Die Begrüssung und die Amtsübergabe im Präsidium ist im Gottesdienst vom 14. Mai um 10 Uhr.

Die Kirchgemeinde



### ■ Es rauscht am 7. Mai

Die ev.-ref. Landeskirche beider Appenzell und die ev.-ref. Kirchgemeinde Trogen laden zur Eröffnungsfeier zum 500-Jahr-Jubiläum der Reformation ein.

In der Reformation vor 500 Jahren ist die Freiheit der Christenmenschen neu entdeckt worden. Heute erinnern wir uns an die prägenden Werte unserer freiheitlichen Gesellschaft und machen uns Gedanken darüber, was Reformation in der Gegenwart bedeuten kann.

Der Festakt beginnt am Sonntag, 7. Mai um 09:30h mit dem Eröffnungsgottesdienst in der Kirche mit Kirchenratspräsident Koni Bruderer, Bischof Markus Büchel, Kirchenrätin Corinna Boldt und Pfarrerin Susanne Schewe, Trogen.

Musikalisch wird der Gottesdienst von Hermann Hohl an der Orgel, einem Instrumentalensemble und dem Chor Wald unter der Leitung von Jürg Surber umrahmt. Parallel dazu findet im Gemeindehaus ein Kindergottesdienst mit Gaby Bürgi Gsell statt.

Es ist uns ein Anliegen, Sie frühzeitig über mögliche Verkehrs- und Parkplatzeinschränkungen rund um diese Feierlichkeiten und zu informieren. Am Samstag, 29. April ist der Landsgemeindeplatz für die Hauptprobe des Projekts RAUSCHEN gesperrt. Am Samstag, 6. und Sonntag 7. Mai bis ca. 15.00 Uhr ist der Landsgemeindeplatz für die Vorbereitung und die Aufführung des Projekts RAUSCHEN gesperrt.

Zwischen 10.45 und 11.45 Uhr wird der Verkehr auf den Hauptstrassen Wald/Trogen, Landmark/Trogen, Bühler/Trogen und Speicher/Trogen zwei- bis dreimal für rund 5 Minuten angehalten. Die Zufahrt zum Restaurant Hirschen ist über die Strasse nördlich der Kirche gewährt.

Wir freuen uns, wenn Sie am Festtag mit dabei sein können und danken Ihnen für Ihr Verständnis, wenn es an diesen Tagen auf dem Landsgemeindeplatz etwas stärker rauscht als gewöhnlich.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: Jacqueline Bruderer, T 071 340 04 55 oder jacqueline.bruderer@ref-arai.ch.

**RAUSCHEN**

eine Performance zwischen Kunst und Kirche zu den Dringlichkeiten in uns und in der Welt – ein bewegtes Projekt mit 100 Akteuren und Akteurinnen zu Aufbruch, neuen Freiheiten und queren Fragen heute

**Sonntag 7. Mai 2017, 10.45 Uhr  
Landsgemeindeplatz, Trogen AR**

Das Projekt der ev.-ref. Kirchgemeinde Trogen unter Mitwirkung der ev.-ref. Kirchgemeinden Rehetobel und Wald im Rahmen des Jubiläums «500 Jahre Reformation». Leitung: Gisa Frank (Bewegung/Tanz), Jürg Surber (Musik), Werner Meier (Gestaltung), Pfarrerin Susanne Schewe.

 [www.rauschen.info](http://www.rauschen.info)

**RAUSCH MIT!**

An der Performance beteiligen sich 100 Menschen unterschiedlich in Alter und Herkunft, Grösse und Sprachkenntnisse, Eigenheiten und Sichtweisen – sowie vier musikalischen Formationen: Chor Wald, Ensemble rondom, Band emocean, Perkussionsensemble der Kantonsschule Trogen.

**Probe: Samstag, 29. April 2017, 10–17 Uhr**

**Anmeldung unter: [www.rauschen.info](http://www.rauschen.info)**



**ANZEIGEN**

**Aus einer Hand:**  
**Buchhaltung ✓**  
**Jahresabschluss ✓**  
**Lohnadministration ✓**  
**Steuern ✓**

**Wir freuen uns, Sie bei Ihren Anliegen zu unterstützen. Rufen Sie uns an!**

**Rott · Steffen + Partner GmbH**  
 Hauptstrasse 21  
 Bahnhofgebäude, 1. Stock  
 CH-9042 Speicher  
 Telefon +41 71-787 80 80  
 Telefax +41 71-787 50 50  
 E-Mail [info@rs-partner.ch](mailto:info@rs-partner.ch)  
 Web [www.rs-partner.ch](http://www.rs-partner.ch)

**RS Rott · Steffen + Partner**  
 WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG



*N. Steffen*  
 Norbert Steffen  
 Dipl. Wirtschaftsprüfer  
 Betriebsökonom FH



*B. Rott*  
 Barbara Rott  
 Dipl. Controlling-  
 u. Rechnungs-  
 legungsexpertin  
 Betriebswirtin  
 (VWA)

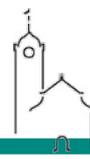
**Besser beraten. Seit 2005.**

Elektrotechnik – Telefonanlagen  
 Gebäudeautomation – Schaltanlagen



**ELEKTRO SCHWIZER AG**

**Telefon 071 343 72 33**  
**[www.elektro-schwizer.ch](http://www.elektro-schwizer.ch)**



## ■ Agenda vom 2. Mai bis 31. Mai 2017

Agenda April 2017			
Dienstag	2. Mai	14.00	"Alti Lieder vörehole", im evang. ref. Kirchgemeindehaus Speicher; Organisation, Leitung: Elsa Graf, Hermann Hohl.
		20.00	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
Sonntag	7. Mai	9.30	Eröffnungsgottesdienst zum Reformationsjubiläum in der Kirche Trogen mit Kirchenratspräsident Koni Bruderer, Bischof Markus Büchel, Kirchenrätin Corinna Boldt und Pfarrerin Susanne Schewe, Trogen. Musikalische Umrahmung: Hermann Hohl (Orgel), Chor Wald und Instrumentalensemble unter der Leitung von Jürg Surber. Parallel findet ein Kindergottesdienst im Gemeindehaus mit Gaby Bürgi Gsell statt.
		10.45	RAUSCHEN – eine Performance zwischen Kunst und Kirche zu Aufbruch, Freiheiten und queren Fragen nach 500 Jahren Reformation mit 100 Menschen und vier musikalischen Formationen, Landsgemeindeplatz Anschliessend Apéro auf dem Landsgemeindeplatz
Dienstag	9. Mai	15.30	Andacht mit Abendmahl im Haus Vorderdorf, alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen; Pfrn. Susanne Schewe
		20.00	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
Mittwoch	10. Mai	19.00	Hauptversammlung des Entlastungs- und Hospizdienstes Speicher – Trogen – Wald im ref. Kirchgemeindehaus Speicher
		19.45	Der Bestatter – Marcel Reimann berichtet aus seiner Arbeit
Samstag	13. Mai	10.00	Fiire mit de Chliine in der reformierten Kirche Speicher, ök. Team mit Pfrn. S. Holz
Sonntag	14. Mai	10.00	Gottesdienst mit Begrüssung der neuen Kivo-Mitglieder und Amtsübergabe im Präsidium, Pfrn. S. Schewe
Dienstag	16. Mai	14.00	"Alti Lieder vörehole", im evang. ref. Kirchgemeindehaus Speicher; Organisation, Leitung: Elsa Graf, Hermann Hohl
		20.00	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
Donnerstag	18. Mai	10.00	Andacht im Hof Speicher mit Abendmahl, alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen, Pfrn. S. Holz
Freitag	19. Mai	9.30	Andacht im Altersheim Boden mit Abendmahl, alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen, Pfrn. S. Holz
Sonntag	21. Mai	10.00	Konfirmations-Gottesdienst, Pfrn S. Schewe mit Konfirmandinnen und Konfirmanden; Musik: Jonas Jud (Gesang), Dominic Tobler (Piano), Hermann Hohl (Orgel)
Dienstag	23. Mai	15.30	Andacht mit Eucharistie im Haus Vorderdorf; alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen: Pfr. Josef Manser
		20.00	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
Donnerstag	25. Mai	10.15	„Fröhlicher Vogel Hoffnung“ – Regionaler Gottesdienst am Auffahrtstag in der evang. Kirche Appenzell; mit anschliessendem Apéro; 9.30h Fahrdienst ab Landsgemeindeplatz.
Sonntag	28. Mai	10.00	Gottesdienst in der reformierten Kirche Speicher, Pfr. Hans Lerch
Dienstag	30. Mai	20.00	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
Mittwoch	31. Mai	14.00	Kik-Treff im Seeblick Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz

Fortsetzung nächste Seite

## ■ Kik-Treff vom 29.3.2017 im Wald

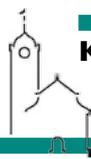


Ostergeschichte hören auf dem Baumstamm, Schlangenbrot und Würste über dem Feuer bräteln.

Es war ein super cooler Nachmittag.

Esther Gorgon-Lenz





## ■ Agenda vom 2. Mai bis 31. Mai 2017 (Fortsetzung)

### „500 Jahre Reformation“ – Eröffnungsfeier und RAUSCHEN

Die landeskirchliche Eröffnungsfeier am 7. Mai 2017 findet bei uns in Trogen statt. Der Festakt beginnt mit dem Gottesdienst um 9.30 Uhr. Ihn gestalten Kirchenratspräsident Koni Bruderer, Bischof Markus Büchel, Kirchenrätin Corinna Boldt und Pfarrerin Susanne Schewe, der Chor Wald und ein Instrumentalensemble unter der Leitung von Jürg Surber sowie Hermann Hohl an der Orgel.

Parallel ist ein Kindergottesdienst mit Gaby Bürgi Gsell im Gemeindehaus. Anschliessend um 10.45 Uhr geht das Reformationsjubiläumsprojekt unserer Kirchgemeinde RAUSCHEN ins Finale. An der Performance zwischen Kunst und Kirche zu Aufbruch, Freiheiten und queren Fragen nach 500 Jahren Reformation beteiligen sich 100 Menschen, der Chor Wald, das Volksmusikensemble rondon, das Perkussionsensemble drumliners und die Funk Rock Band emocean der Kantonsschule Trogen. / Anschliessend um 10.45 Uhr geht das Reformationsjubiläumsprojekt unserer Kirchgemeinde RAUSCHEN ins Finale. Das Projekt leiten Gisa Frank (Konzept und Regie), Jürg Surber (Musik), Werner Meier (Gestaltung) und Pfarrerin Susanne Schewe.

### Der Bestatter

Am 10. Mai lädt der Entlastungs- und Hospizdienst Speicher – Trogen – Wald um 19.00 Uhr ein zur Hauptversammlung ins ref. Kirchgemeindehaus Speicher. Um 19.45 wird der Bestatter Marcel Reimann aus seiner Arbeit berichten. Anschliessend ist Zeit für Gespräche beim Apéro.

### Begrüssung im neuen Amt

Nach der Wahl an der Kirchgemeindeversammlung wollen wir nun auch im Gottesdienst die neu gewählten Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft begrüßen und ihnen Segen für ihr neues Amt mit auf den Weg geben. Die Begrüssung und die Amtsübergabe im Präsidium ist im Gottesdienst vom 14. Mai um 10 Uhr. Herzliche Einladung!

### Konfirmation

Am Sonntag, 21. Mai um 10.00 Uhr, werden in der Kirche Trogen folgende Jugendliche konfirmiert:

Julia Auer, Bergstrasse 10 / Julia Auer, Bergstrasse 10

Jan Häfliger, Lindenbüel 8 / Jan Häfliger, Lindenbüel 8

Daniel Lieberherr, Schwendi 3 / Daniel Lieberherr, Schwendi 3

Mischa Link, Speicherstrasse 31 / Mischa Link, Speicherstrasse 31

Bettina Schefer, Chrombach 2 / Bettina Schefer, Chrombach 2

Livia Schläpfer, Niderengasse 4 / Livia Schläpfer, Niderengasse 4

Yanick Schläpfer, Niderengasse 4 / Yanick Schläpfer, Niderengasse 4

Dominic Tobler, Landsgemeindeplatz 10 / Dominic Tobler, Landsgemeindeplatz 10

Wir freuen uns, wenn Sie die Konfirmation mit uns feiern.

### „Fröhlicher Vogel Hoffnung“ – Regionaler Singgottesdienst an Auffahrt

Der regionale Singgottesdienst am 25. Mai 2017 ist in diesem Jahr um 10.15 in Appenzell. Wer im ad-hoc-Chor unter der Leitung von Raphael Holenstein mitsingen möchte, ist eingeladen zu den Proben am 16. und 23. Mai (19.30 – 21.15 Uhr) und 20. Mai (9.30 – 11.15 Uhr) in der evang.-ref. Kirche Appenzell. Es ist keine Chorerfahrung nötig. Wir bieten am 25. Mai einen Fahrdienst an um 9.30 ab Dorfplatz Trogen.

### Ökumenische Seniorenferien vom 11. Juni bis 17. Juni

Auch in diesem Jahr sind Sie eingeladen, gemeinsam mit den Senioren und Seniorinnen der Kirchgemeinden Speicher und Wald eine Ferienwoche zu verbringen. Dieses Jahr führt die Reise ins Südtirol nach Reischach, wo Sie ein vielfältiges Programm erwartet.

Wenn Sie teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis zum 22. Mai an bei Claudia Rufer Ritter unter der Nummer 071 344 46 42.



**Sorgentelefon  
für Kinder**  
**Gratis**  
**0800 55 42 10**  
**weiss Rat und hilft**

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5



**Weltweit erblindet jede Minute ein Kind. Schenken Sie Augenlicht!**

**Annuary (4) ist auf einem Auge völlig erblindet. Ihre Spende lässt Kinder wieder sehen.**

Online-Spende auf [www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)

**cbm**  
christoffel blindenmission  
gemeinsam mehr erreichen

Jeder Franken hilft



## ■ Gottesdienste vom 28. April bis 28. Mai 2017

<b>Freitag</b>	<b>28. April</b>	<b>9.30</b>	Gottesdienst mit Rosmarie Wiesli im Altersheim Boden, Trogen
		<b>19.00</b>	Stille Erstkommunion für alle Kommunionkinder und ihre Familien, mit Peter Mahler und Josef Manser
<b>3. Sonntag der Osterzeit / Weisser Sonntag / Kollekte: Coreducar, Kindertagesstätte in Cartagena, Kolumbien</b>			
<b>Samstag</b>	<b>29. April</b>	<b>7.00</b>	Meditation / Kontemplation
		<b>9.00</b>	Kommunionweg: Probe für die Erstkommunion bis 11.00 Uhr
<b>Sonntag</b>	<b>30. April</b>	<b>10.00</b>	Feierlicher Gottesdienst zum Weissen Sonntag mit Peter Mahler und Josef Manser. Grosser Einzug mit dem Musikverein Speicher. Die Zufahrt zur Kirche ist erschwert. Mit Kinderhort.
<b>Mittwoch</b>	<b>3. Mai</b>	<b>19.00</b>	Kirchbürgerversammlung: Herzlich laden wir alle Kath. Mitglieder von Speicher- Trogen und Wald zur jährlichen Kirchbürgerversammlung ein. Themen: Jahresrechnung 2016, Budget 2017. Ein kleiner Imbiss, von der Kirchenverwaltung serviert, gibt Möglichkeit zur anschliessenden Begegnung. Wir freuen uns auf eine aktive Beteiligung. Katholisches Pfarreizentrum
<b>Donnerstag</b>	<b>4. Mai</b>	<b>12.30</b>	Seniorenprogramm: Maiandacht in der Kapelle Maria die Knotenlöserin mit Rosmarie Wiesli / Abfahrtszeiten: Speicherschwendi: 12.30 Uhr / Garage Huber: 12.45 Uhr / Restaurant Adler, Buchenstarasse: 13.00 Uhr / Trogen Landsgemeindeplatz: 13.10 Uhr / Z'vieri auf dem St. Anton ca. 15.45 – 16.00 Uhr
<b>Freitag</b>	<b>5. Mai</b>	<b>17.55</b>	Firmweg: Gespräch mit dem Firmspender Abt Emmanuel Rutz im Kloster Uznach; Treffpunkt Bahnhof St. Gallen
<b>Samstag</b>	<b>6. Mai</b>	<b>17.00</b>	Väter- und Kindererlebnisabend: Kreise ziehen. Wieder steht ein lebhafter und kreativer Vater-Kind-Erlebnisabend voller farbiger Eindrücke vor der Tür. Wir ziehen Kreise. Drinnen fühlen wir uns in der Gemeinschaft geborgen. Wenn wir den Kreis verlassen, kehren wir mit reichen Erlebnissen zurück und geniessen unsere Schätze. Teilnehmende sind Kinder im Primarschulalter mit ihren Vätern (oder einer anderen männlichen Bezugsperson). Informationen und Anmeldung bis Mittwoch, 3. Mai, bei: peter.mahler@pauluspfarrei.ch, T 071 340 02 85
<b>4. Sonntag der Osterzeit</b>			
<b>Sonntag</b>	<b>7. Mai</b>	<b>9.30</b>	Fest-Gottesdienst Eröffnung 500 Jahre Reformation, ref. Kirche Trogen mit Kirchenratspräsident Koni Bruderer, Bischof Markus Büchel, Kirchenrätin Corinna Boldt und Pfarrerin Susanne Schewe. Musikalische Umrahmung: Hermann Hohl, Orgel, Chor Wald und Instrumentalensemble unter der Leitung von Jürg Surber
		<b>10.45</b>	«RAUSCHEN», eine Performance zwischen Kunst und Kirche zu Aufbruch, Freiheiten und queren Fragen nach 500 Jahren Reformation mit 100 Menschen und vier musikalischen Formationen. Das Projekt der Kirchgemeinde Trogen unter Mitwirkung der Kirchgemeinden Rehetobel und Wald leiten Gisa Frank (Konzept und Regie), Jürg Surber (Musik), Werner Meier (Gestaltung) und Pfarrerin Susanne Schewe
		<b>11.30</b>	Apéro für alle Gäste auf dem Landsgemeindeplatz Trogen
<b>Dienstag</b>	<b>9. Mai</b>	<b>8.00</b>	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier mit Rosmarie Wiesli
		<b>8.30</b>	Glaubensgespräch für Seniorinnen und Senioren, Pfarreizentrum Bendlehn
<b>Mittwoch</b>	<b>10. Mai</b>	<b>15.00</b>	Frauechreis: Kasperltheater „Die verwechelte Päckli“ / Herzlich willkommen sind Kinder ab ca. 4 Jahren mit ihren Eltern, Geschwistern und Grosseltern. Alle sind anschliessend zum Zvieri eingeladen. Kath. Pfarreizentrum Bendlehn
<b>5. Sonntag der Osterzeit / Kollekte: Muttertagsopfer</b>			
<b>Samstag</b>	<b>13. Mai</b>	<b>6.45</b>	Frauechreis: Auf dem Jakobsweg nach Einsiedeln / Wir pilgern nach Einsiedeln unter der Leitung von Rosmarie Wiesli / Anmeldung bis Dienstag, 9. Mai an Beatrice Zanettin T 071 288 13 92 oder beatrice.zanettin@bluewin.ch / Besammlung Bahnhof Speicher
		<b>7.00</b>	Meditation / Kontemplation
		<b>10.00</b>	Fiire mit de Chliine, ref. Kirche Speicher
<b>Sonntag</b>	<b>14. Mai</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst mit Kommunionfeier zum Muttertag mit Rosmarie Wiesli / Musik: Frédéric Fischer
<b>Donnerstag</b>	<b>18. Mai</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst mit Rosmarie Wiesli im Altersheim Obergaden, Wald
		<b>10.00</b>	Andacht mit Sigrun Holz im Alterszentrum Hof, Speicher
		<b>19.30</b>	Taufweg: „Jesus“, kath. Pfarreizentrum Bendlehn
<b>Freitag</b>	<b>19. Mai</b>	<b>9.30</b>	Andacht mit Sigrun Holz im Altersheim Boden, Trogen
<b>6. Sonntag der Osterzeit / Firmung / Kollekte: Universität Bethlehem</b>			
<b>Samstag</b>	<b>20. Mai</b>	<b>18.30</b>	Firmung mit Firmspender Abt Emmanuel Rutz OSB, Peter Mahler, Norbert Schneider, Firmbegleitende und den Firmjugendlichen
<b>Sonntag</b>	<b>21. Mai</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier mit Josef Manser. Gelegenheit zum Beichtgespräch vor der Feier.
<b>Donnerstag</b>	<b>25. Mai</b>	<b>10.00</b>	Regionaler Gottesdienst der Seelsorge-Einheit Gäbris zu Christi Himmelfahrt mit Josef Manser, kath. Kirche Speicher
<b>7. Sonntag der Osterzeit</b>			
<b>Samstag</b>	<b>27. Mai</b>	<b>7.00</b>	Meditation / Kontemplation
<b>Sonntag</b>	<b>28. Mai</b>	<b>10.00</b>	Wortgottesdienst mit Mitgliedern des Pfarreirates

## Regelmässige Veranstaltungen in Trogen

→ jeden Montag, Dienstag und Donnerstag	regelmässige Yogakurse für Einsteiger und Fortgeschrittene / Montag 17.20-18.50 Uhr und 19.10-20.40 Uhr/ Dienstag 8.10-9.40 Uhr und 18.40-20.10 Uhr Donnerstag 13.30-15.00 Uhr im RössliSaal (keine Kurse in den Schulferien). Info: Claudia Schildknecht, 071 340 03 29 oder www.bewegungsfluss.ch
→ jeden Montag und Mittwoch	wöchentliche ChiYogastunden im RössliSaal: Asana - Flow - Atem - Yogaphilosophie - Sein / Montag 08.30 - 10.00 Uhr / Mittwoch 19.15 - 20.45 Uhr & regelmässige Workshops, jeweils Sonntag à 3 oder mehr Stunden. Weitere Info bei Tamara Lenherr, 071 344 14 59 oder unter himmelerdeyoga.ch
→ jeden Dienstag	08.30 - 11.15 14.15 - 17.00 18.45 - 21.30 NÄHEN NACH LUST UND LAUNE / Nähkurs im Palais Bleu Sibylle Badertscher, Kantonsschulstr. 6, 9043 Trogen / Information: s_badertscher@bluewin.ch
→ jeden 1. Dienstag des Monats	ab 18.00 "Von Mozart bis Dire Straits". Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer / Gasthaus Schäfli
→ jeden Mittwoch	20.00 - 21.15 Qigong für Einsteiger und Fortgeschrittene / im Hof Speicher / Yvonne Schaffhauser / www.raum-fuer-qigong.ch / 071 340 05 20 oder yvonne@raum-fuer-qigong.ch
→ jeden Mittwoch gerade Wochen (ausserhalb der Schulferien)	09.15 - 10.45 Krabbelgruppe Chäferlitreff im Haus Seeblick, Trogen Kontaktadresse: Silvia Kriemler, Nideren 12, 9043 Trogen Tel. 071 344 37 27 / 079 398 99 35 chaeferlitreff@bluewin.ch
→ jeden Dienstag jeden Donnerstag	19.00 - 20.00 10.00 - 11.00 Tai Chi Chuan / Kurs für AnfängerInnen im Kikobe-Dojo, Ober Bendlehn 31, 9042 Speicher, Guido Ernst (g.ernst@itcca.ch)
→ jeden Freitag	ab 17.00 RAB-BAR-Betrieb / ein Mal im Monat: «SONDER-BAR-ES»
→ jeden Montag	09.00 - 11.30 18.30 - 21.00 MALEN UND ZEICHNEN für Erwachsene, Atelier Sonja Hugentobler, Palais Bleu, Trogen Experimentieren, üben, sich inspirieren lassen. Keine Vorkenntnisse nötig. Nähere Infos: www.sokunst.ch / 071 260 26 86
→ jeden letzten Samstag im Monat (Mai bis September 2017)	09.00 - 13.00 Krämermarkt auf dem Landsgemeindeplatz / Infos unter marktfrauentrogen@gmx.ch

## Programm Kino Rosental Heiden – Mai 2017

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Di 2.5. 20:15	Unerhört jenisch	6/4	dialekt
Fr 5.5. 20:15	KinoTeens: Den Sternen so nah	10/8	D
Sa 6.5. 17:15	Die göttliche Ordnung	12/10	dialekt
Sa 6.5. 20:15	Die versunkene Stadt Z	12/10	D
So 7.5. 10:30	Mehr als Liebe zu Gast Marlies Lüthi	16/14	D
So 7.5. 15:00	Bibi & Tina – Tohuwabohu total	6/4	D
So 7.5. 19:15	Die Hütte	12/10	D
Di 9.5. 20:15	Die versunkene Stadt Z	12/10	D
Fr 12.5. 18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr 12.5. 20:15	Gold	12/10	E/d
Sa 13.5. 17:15	The other Side of hope	10/8	fin/d
Sa 13.5. 20:15	Abgang mit Stil	12/10	D
So 14.5. 15:00	The Boss Baby – Wer ist hier der Chef	6/4	D
So 14.5. 19:15	Radin!	6/4	D
Di 16.5. 20:15	Die Hütte	12/10	D
Mi 17.5. 20:15	Cinéclub: Le tout nouveau testament	16/16	ov
Fr 19.5. 20:15	Fast & Furious 8	14/12	D
Sa 20.5. 17:15	Radin!	6/4	D
Sa 20.5. 20:15	Gold	12/10	E/d
So 21.5. 15:00	The Boss Baby – Wer ist hier der Chef	6/4	D
So 21.5. 19:15	Abgang mit Stil	12/10	D
Di 23.5. 20:15	The other Side of hope	10/8	fin/d
Do 25.5. 19:15	Die göttliche Ordnung	12/10	dialekt
Fr 26.5. 20:15	Gold	12/10	E/d
Sa 27.5. 17:15	Filmhit vom April		
Sa 27.5. 20:15	Fast & Furious 8	14/12	D
So 28.5. 15:00	Conni & Co 2	6/4	D

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
So 28.5. 19:15	Abgang mit Stil	12/10	D
Di 30.5. 18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Di 30.5. 20:15	Radin!	6/4	D

Die besondere Filmmatinée im Kino Rosental:  
**Sonntag, 7. Mai 2017, 10.30 Uhr**

### Mehr als Liebe – Ein flammendes Bekenntnis zu tieferer Liebe

Verliebtsein ist etwas Wunderschönes. Doch was geschieht nach einigen Monaten oder Jahren, wenn der Alltag und seine vielen Kleinigkeiten den rosaroten Blick trüben? Dann ist es Zeit für mehr als Liebe! Gnadenlos ehrlich offenbaren in diesem Film die aktuell spannendsten Paarspezialisten die Abgründe ihrer eigenen Beziehungen und erklären, wie sie es geschafft haben, Höhen und Tiefen gemeinsam zu durchwandern und eine auf sämtlichen Ebenen intensive Partnerschaft zu schaffen.

Der Film „Mehr als Liebe“ ist eine positive und lustmachende Einladung, Partnerschaft als spannende Wachstumschance zu begreifen und die eigene Liebes- und Beziehungsfähigkeit zu erweitern.

Vier Paarspezialisten & Beziehungscoaches, die selbst Langzeitpaare sind, sprechen über Partnerschaft als Wachstumschance und über ein Leben in tiefer Liebe.

Marlies Lüthi vom LICHTBLICK ([www.lichtblick-heiden.ch](http://www.lichtblick-heiden.ch)) wird anschliessend an den Film für Fragen und Antworten zur Verfügung stehen.

**Rosental. Das Kino in Heiden.**

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen.  
Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche mit/ohne Begleitung Erwachsener an.  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Quelle: Veranstaltungen auf [www.trogen.ch](http://www.trogen.ch) (\*) = Details siehe: [www.trogen.ch](http://www.trogen.ch), Veranstaltungen Termine über längere Zeiträume sind hier nicht aufgeführt.

## Veranstaltungen vom 24. April bis 11. Juni 2017

DATUM	UHRZEIT	VERANSTALTUNG / ORGANISATOR / INTERNET	ORT / LOKALITÄT
APRIL ab 24		Trogener Kunstpreis Ausstellung im Ernst	Einkehrlokal Ernst
APRIL FR 28		Bilderbar / (*) / Verein Rab Bar / <a href="http://www.rab-bar.ch">www.rab-bar.ch</a>	RabBar
APRIL FR 28	19:00	Bach-Konzert / (*) / J. S. Bach-Stiftung / <a href="http://www.bachstiftung.ch">www.bachstiftung.ch</a>	Evang. Kirche Trogen
APRIL SA 29		Familienanlass der Pfaditrogen / (*) / Pfadi Trogen / <a href="http://www.pfaditrogen.ch">www.pfaditrogen.ch</a>	
APRIL SA 29	15:00 - 16:30	Museum für Lebensgeschichten, Finissage / (*) / <a href="http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch">www.museumfuerlebensgeschichten.ch</a>	Zaun / Hof Speicher
APRIL SO 30	14:00	Musig-Stobete / (*) / Gasthaus Schäfli	Gasth. Schäfli
MAI DI 2	18:00 - 21:00	Von Mozart bis Dire Straits / (*) / Gasthaus Schäfli	Gasth. Schäfli
MAI DI 2	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
MAI MI 3	11:45	Mittagstisch für Senioren / (*) / Anni Schefer / Marlies Carniello	Rest. Rebstock
MAI DO 4	13:30 - 17:30	Landfrauen-Exkursion zu Maestrani / (*) / Landfrauen Trogen	Firma Maestrani
MAI DO 4	19:30 - 21:30	Aikido Schnuppertraining / (*) / Aikido Speicher Mei Sei Kai / <a href="http://www.aikidospeicher.ch">www.aikidospeicher.ch</a>	ALte Turnhalle der Kanti Trogen
MAI SO 7	10:00	Eröffnungsgottesdienst zum Reformationsjubiläum / (*) / Evang. Kirchgemeinde Trogen	Evang. Kirche Trogen
MAI DI 9	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
MAI MI 10	15:00 - 15:45	De Chasperli chunnt / Frauechreis Speicher Trogen Wald /	Kath. Pfarreizentrum Speicher
MAI MI 10	14:30 - 16:00	Kaffeestube / (*) / haus vorderdorf / <a href="http://www.hausvorderdorf.ch">www.hausvorderdorf.ch</a>	Wäldlerstrasse
MAI DI 16	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
MAI MI 17	15:00	Cirque de Loin / 1. Aufführung / TTK - The Kasperli Kombokäck / <a href="http://www.cirquedeloin.ch">www.cirquedeloin.ch</a>	Kinderdorf Pestalozzi
MAI DO 18	20:00 - 22:00	Samariterübung / (*) / Samariterverein / <a href="http://www.samariter-trogen.ch">www.samariter-trogen.ch</a>	Feuerwehr Depot
MAI FR 19	20:30	Altfrentsch uufgmacht / (*) / Verein Rab Bar / <a href="http://www.rab-bar.ch">www.rab-bar.ch</a>	RabBar
MAI SA 20	14:00 - 16:00	Nationaler Spieletag "barrierefrei" / Ludothek und Pfadi /	Kinderdorf Pestalozzi
MAI SA 20	ab 17:00	Cirque de Loin / 2. Aufführung / Zelteinweihung mit Brassband MG, Trogen / <a href="http://www.cirquedeloin.ch">www.cirquedeloin.ch</a>	Kinderdorf Pestalozzi
MAI SA 20	17:00 - 19:00	Museum für Lebensgeschichten, Vernissage / (*) / <a href="http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch">www.museumfuerlebensgeschichten.ch</a>	Zaun, Hof Speicher
MAI SO 21	10:00	Konfirmation / (*) / Evang. Kirchgemeinde Trogen	Evang. Kirche Trogen
MAI SO 21	11:00 - 12:00	Museum für Lebensgeschichten, Führung / (*) / <a href="http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch">www.museumfuerlebensgeschichten.ch</a>	Zaun, Hof Speicher
MAI DI 23	17:45	Karl's kühne Gassenschau / (*) / Kronengesellschaft / <a href="http://kronengesellschaft.ch">kronengesellschaft.ch</a>	unter freiem Himmel
MAI DI 23	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
MAI FR 26	14:00 - 15:00	Erzählcafé / (*) / Altersheim Boden / <a href="http://altersheim-boden.ch">altersheim-boden.ch</a>	Kinderdorfstrasse
MAI SA 27	09:00 - 13:00	Krämermarkt / (*) / Marktfrauen Trogen	Landsgem.-Platz
MAI DI 30	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
MAI MI 31	11:00	Geschichte der Spinnereifabrik / Kantonsbibliothek / <a href="http://www.jahrhundertzerzellweger.ch/information/kalender/">www.jahrhundertzerzellweger.ch/information/kalender/</a>	Landsgemeindeplatz
JUNI DI 6	18:00 - 21:00	Von Mozart bis Dire Straits / (*) / Gasthaus Schäfli	Gasth. Schäfli
JUNI DI 6	20:00	Taizé-Singen / (*) / Claudia Epprecht	Evang. Kirche Trogen
JUNI MI 7	11:45	Mittagstisch für Senioren / (*) / Anni Schefer / Marlies Carniello	Rest. Rebstock
JUNI MI 7	13:15 - 17:30	Familiennachmittag mit den Landfrauen / (*) / Landfrauen Trogen	Herisau
JUNI SO 11	11:00 - 15:00	Solarcocher bauen / (*) / WWF Regiobüro AR/AI-SG-TG / <a href="http://wwfost.ch/naturlive">wwfost.ch/naturlive</a>	

## Auszug aus der Abfall-Info 2017

DATUM	UHRZEIT	ABFUHR	ORT / BESONDERE BESTIMMUNGEN
Mai	jeden Mittwoch	 Hauskehricht / Sperrgut	Bereitstellung bis 10:00 Uhr in offiziellen Kehrichtsäcken / Sperrgut und nichtoffizielle Kehrichtsäcke mit genügend Gebührenmarken frankieren.
Mai	MI 3 07:00	 Häckseldienst	Heckenschnitt, Stauden und Äste bis 18 cm Durchmesser
Mai	MO 8 07:00	 Grünabfuhr	Gartenabfälle, Laub, Häckselgut, Schnittblumen und Pflanzen / keine Steine, Baumstücke, Wurzeln, Küchen- und Rüstabfälle, kein Altholz, Erdmaterial, keine Plastiksäcke, Drähte, Schnüre, Gebinde / in Grüngutcontainern bereitstellen / Stauden und Aeste bündeln.
Mai	SA 13 07:00	 Altpapier, Karton	Gebündelt bereitstellen / Papier und Karton je separat / keine Schachteln oder Tragtaschen verwenden / Ab 12:00 Uhr kein Papier mehr bei den Containern.

### Ärztlicher Notfalldienst

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das Ärztefon:

**0844 55 00 55**

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden.

Bei Bedarf wird für Sie die kantonale Notrufzentrale 144 informiert.

### Notfallnummern

Nr. **144** Sanitätsnotrufzentrale bei lebensbedrohlichen Notfällen

Nr. **117** Polizei

Nr. **1414** REGA

Zahnärztlicher Notfalldienst:  
Tel. Nr. 144 anfragen

### Ferien der Ärzte

Dr. med. P. Kälin	13.05.2017-28.05.2017 22.07.2017-06.08.2017	071 344 31 31
Dr. med. E. Züger	29.07.2017-13.08.2017 15.10.2017-29.10.2017	071 344 12 18
Dr. med. A. Rohner	03.06.2017-18.06.2017	071 344 33 88